



SAS-TRANS40

MANUAL (p. 2)

ANLEITUNG (S. 7)

MODE D'EMPLOI (p. 12)

GEbruIKSAANWIJZING (p. 17)

MANUALE (p. 22)

MANUAL DE USO (p. 27)

MANUAL (p. 32)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 37)

KÄYTTÖOHJE (s. 42)

BRUKSANVISNING (s. 47)

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 52)

MANUAL DE UTILIZARE (p. 57)

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 62)

BRUGERVEJLEDNING (s. 67)

VEILEDNING (s. 72)

ИНСТРУКЦИЯ (77 стр.)

KILAVUZ (s. 82)

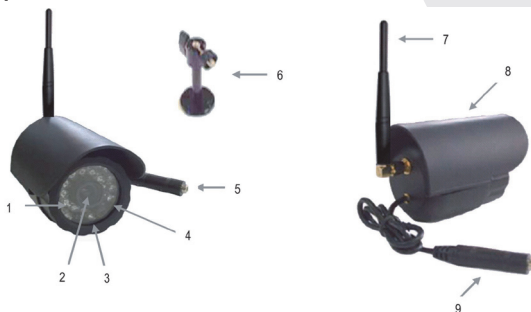


5.8 GHz Wireless Camera System

Introduction:

Wireless 5.8 GHz security camera system. The 5.8 GHz frequency ensures the system is not interfered by applications such as Bluetooth® and WiFi. The colour camera has a weatherproof housing and can be used both indoor and outdoor. The IR LEDs enable the camera to give a clear image even at night, and with the built-in microphone you can hear what's happening. Operate up to 100 m in open areas and 30 m indoor.

Description of camera:



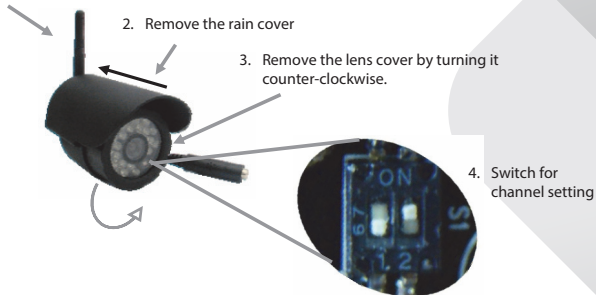
1. IR LED to provide infrared light for night vision
2. CMOS image sensor
 - For adjusting the focus of the image, rotate the lens cover counter-clockwise to take off the cover
 - Rotate the focus knob clockwise or counter-clockwise to get a focused image
 - Replace the cover on the camera body by turning it clockwise
3. IR SENSOR for measuring light intensity



ENGLISH

4. CHANNEL SWITCH

1. Remove the antenna



Channel 4



Channel 3



Channel 2



Channel 1

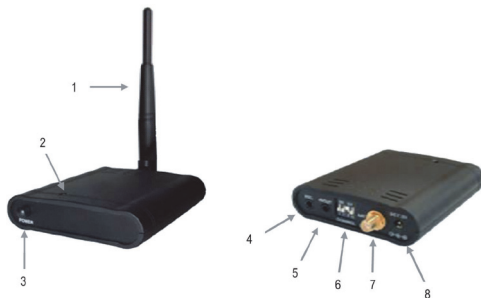
(Make sure that both the camera and receiver are set to the same channel)

5. DC POWER INPUT (only use the supplied 9 V/400 mA, AC/DC adapter)
6. MOUNTING BRACKET
7. 5.8 GHz ANTENNA
8. ALUMINUM COVER (removable)
9. BUILT-IN MICROPHONE



ENGLISH

Description of receiver:



1. 5.8 GHz ANTENNA
2. POWER LED, lights up red when the power is switched on
3. POWER SWITCH
4. REC, output for recording images
5. AV OUT, output for monitor or TV
6. CHANNEL SWITCH



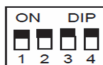
Channel 1



Channel 2



Channel 3



Channel 4

(Make sure that both the camera and receiver are set to the same channel)

7. ANTENNA CONNECTOR
8. DC POWER INPUT (only use the supplied 7.5 V/300 mA, AC/DC adapter)

Installing the camera:

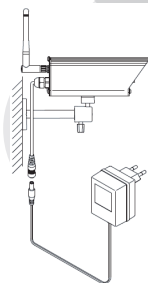
1. The camera can be mounted to a wall. Fix the antenna to the antenna connector. Monitor reception should be tested before mounting the camera. If interference or other problems occur, select another channel or different location to mount the camera.
2. Connect the 9 V/400 mA, AC/DC adapter to the DC power plug and a 230 V wall outlet. The camera is switched on automatically.



ENGLISH

Installing the receiver:

1. Connect the receiver's AV OUTPUT with the AV cable to the input of a monitor or TV.
2. Fix the antenna to the antenna connector.
3. Connect the plug of the 7.5 V/300 mA, AC/DC adapter to the DC power input and a 230 V wall outlet.
4. Select the desired channel on both the camera and the receiver. For optimum performance, it could be necessary to point the transmitter and receiver to each other in an imaginary straight line. A few centimeters could already be enough to improve the sound and picture quality. If the reception is perfect, no adjustments are necessary.
5. Turn on the TV or monitor to watch the images of the camera.



Option: connect a recording device for recording images to the REC output

Specifications:

Camera:

Operating frequency:	5.8 GHz
Image chip:	1/4" CMOS
Channels:	4 with PLL frequency synthesizer
Antenna:	Omni directional
Power:	9 V DC/400 mA
Dimensions:	90 x 63 x 65 mm
Weight:	230 g

Receiver:

Operating frequency:	5.8 GHz
Channels:	4 with PLL frequency synthesizer
Output:	2x 3.5 mm
Antenna:	Omni directional
Power:	7.5 V DC/300 mA
Dimensions:	90 x 74 x 20 mm
Weight:	110 g



ENGLISH



Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should **ONLY** be opened by an authorized technician when service is required.
Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur.
Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth.
Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice. All logos, brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
This manual was produced with care. However, no rights can be derived. König Electronic can not accept liability for any errors in this manual or their consequences.
Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

This product has been manufactured and supplied in compliance with all relevant regulations and directives, valid for all member states of the European Union. It also complies to all applicable specifications and regulations in the country of sales.

Formal documentation is available upon request. This includes, but is not limited to: Declaration of Conformity (and product identity), Material Safety Data Sheet, product test report.

Please contact our customer service desk for support:

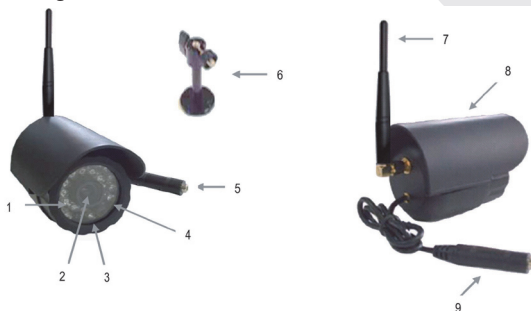
via website: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
via e-mail: service@nedis.com
via telephone: +31 (0)73-5993965 (during office hours)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

Einführung:

5,8 GHz Drahtloses Sicherheits-Kamerasystem. Die Frequenz von 5,8 GHz gewährleistet, dass das System nicht von solchen Anwendungen wie Bluetooth® und WiFi gestört wird. Die Farbkamera hat ein wetterfestes Gehäuse und kann sowohl im Haus als auch im Freien benutzt werden. Durch die Infrarot-LEDs kann die Kamera auch im Dunkeln ein deutliches Bild aufnehmen, und durch das eingebaute Mikrofon können Sie hören, was los ist. Reichweite bis zu 100 m in offenen Bereichen und 30 m im Haus.

Beschreibung der Kamera:



1. INFRAROT-LED liefert Infrarotlicht, um im Dunkeln zu sehen
2. CMOS-Bildsensor
 - Zur Einstellung der Bildbrennweite ist die Linse nach links zu drehen, um die Abdeckung abzunehmen
 - Drehen Sie den Brennweitenknopf nach links oder rechts, um ein scharfes Bild zu erhalten
 - Bringen Sie die Abdeckung wieder an der Kamera an, indem Sie sie nach rechts drehen
3. IR-SENSOR zur Messung der Lichtempfindlichkeit

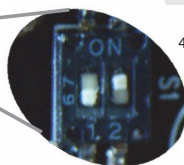
4. KANALSCHALTER

1. Entfernen Sie die Antenne



2. Entfernen Sie die Regenabdeckung

3. Entfernen Sie die Objektivabdeckung, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.



4. Schalten Sie zur Kanaleinstellung ein



Kanal 4



Kanal 3



Kanal 2



Kanal 1

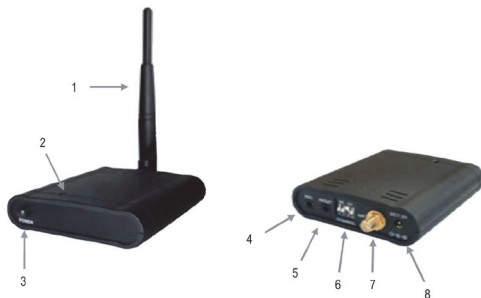
(Achten Sie darauf, dass an der Kamera und am Empfänger derselbe Kanal ausgewählt ist)

5. DC-STROMEINGANG (benutzen Sie nur den mitgelieferten 9 V/400 mA Wechselstrom/Gleichstrom-Adapter)
6. HALTERUNG
7. 5,8 GHz-ANTENNE
8. ALUMINUMABDECKUNG (abnehmbar)
9. EINGEBAUTES MIKROFON



DEUTSCH

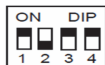
Beschreibung Empfänger:



1. 5,8 GHz-ANTENNE
2. NETZ-LED, leuchtet rot, wenn Strom eingeschaltet ist
3. NETZSCHALTER
4. REC-Ausgang zur Aufnahme von Bildern
5. AV OUT-Ausgang für Monitor oder Fernseher
6. KANALSCHALTER



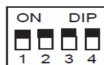
Kanal 1



Kanal 2



Kanal 3



Kanal 4

(Achten Sie darauf, dass an der Kamera und am Empfänger derselbe Kanal ausgewählt ist)

7. ANTENNENANSCHLUSS
8. DC-STROMEINGANG (nur mit dem mitgelieferten 7,5 V/300 mA Wechselstrom/Gleichstrom-Adapter benutzen)

Installation der Kamera:

1. Die Kamera kann an einer Wand montiert werden. Bringen Sie die Antenne am Antennenanschluss an. Der Monitorempfang sollte vor der Befestigung der Kamera getestet werden. Wenn eine Störung oder andere Probleme auftreten, wählen Sie einen anderen Kanal oder einen anderen Standort für die Montage der Kamera aus.

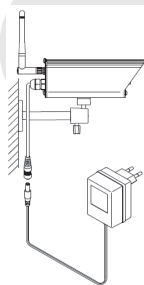


DEUTSCH

2. Schließen Sie den 9 V/400 mA Wechselstrom/Gleichstrom-Adapter an die DC-Stromstecker und an eine 230 V-Wandsteckdose an. Die Kamera wird automatisch angeschaltet.

Installation des Empfängers:

1. Schließen Sie den AV-Ausgang des Empfängers mit dem AV-Kabel an den Eingang des Monitors oder Fernsehers an.
2. Bringen Sie die Antenne am Antennenanschluss an.
3. Schließen Sie den Stecker des 7,5 V/300 mA Wechselstrom/Gleichstrom-Adapter an den DC-Stromeingang und an eine 230 V-Wandsteckdose n.
4. Wählen Sie an der Kamera und am Empfänger mit dem Kanalschalter den gewünschten Kanal aus. Um die optimale Leistung zu erhalten, könnte es nötig sein, den Sender und Empfänger auf einer gedachten geraden Linie gegenüber zu stellen. Ein paar Zentimeter könnten schon ausreichen, um die Ton- und Bildqualität zu verbessern. Wenn der Empfang perfekt ist, sind keine Einstellungen erforderlich.
5. Schalten Sie den Fernseher oder Monitor an, um die Bilder der Kamera zu sehen.



Option: Schließen Sie ein Aufnahmegerät zur Aufnahme von Bildern an den REC-Ausgang an

Technische Daten:

Kamera:

Betriebsfrequenz:	5,8 GHz
Bild-Chip:	1/4" CMOS
Kanäle:	4 mit PLL-Frequenzsynthesizer
Antenne:	Rundstrahlantenne
Stromversorgung:	9 V DC/400 mA
Abmessungen:	90 x 63 x 65 mm
Gewicht:	230 g



DEUTSCH

Empfänger:

Betriebsfrequenz:	5,8 GHz
Kanäle:	4 mit PLL-Frequenzsynthesizer
Ausgang:	2x 3,5 mm
Antenne:	Rundstrahlantenne
Stromversorgung:	7,5 V DC/300 mA
Abmessungen:	90 x 74 x 20 mm
Gewicht:	110 g



Sicherheitsvorkehrungen:

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Trennen Sie das Produkt von anderen Geräten, wenn ein Problem auftreten sollte. Setzen Sie das Gerät nicht Wasser oder Feuchtigkeit aus.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern.
Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten unterliegen unangekündigten Änderungen. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt. Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig verfasst. Dennoch können daraus keine Rechte und Pflichten hergeleitet werden. König Electronic haftet nicht für mögliche Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder deren Folgen. Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:



Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Dieses Produkt wurde hergestellt und geliefert in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien, die für alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gültig sind. Es entspricht allen geltenden Vorschriften und Bestimmungen im Land des Vertriebs.

Eine formale Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich. Diese beinhaltet unter anderem, jedoch nicht ausschließlich: Konformitätserklärung (und Produktidentität), Sicherheitsdatenblatt, Testreport des Produkts.

Wenden Sie sich bei Fragen bitte an unseren Kundendienst:

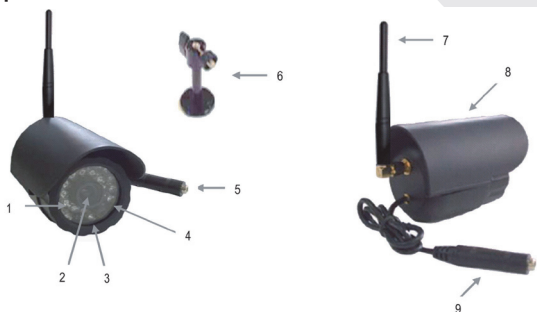
per Internet: <http://www.nedis.de/de-de/kontakt/kontaktformular.htm>
per E-Mail: service@nedis.com
per Telefon: Niederlande +31 (0)73-5993965 (während der Geschäftszeiten)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIEDERLANDE

Introduction :

Caméra de sécurité A/V sans fil 5,8 GHz. La fréquence de 5,8 GHz garantit une absence d'interférence par des applications tel que Bluetooth® et WiFi. Le caméra couleur est équipé d'un boîtier étanche et elle peut être utilisée aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. Les LED IR permettent à la caméra de fournir une image claire même dans l'obscurité et avec le micro intégré vous pouvez entendre ce qui se passe. Elle fonctionne jusqu'à 100 m en plein air et 30 m à l'intérieur.

Description de la caméra :



1. Le LED IR fournit la lumière infrarouge pour une vision nocturne
2. Capteur d'image CMOS
 - Pour le faire la mise au point, faites tourner le couvercle de l'objectif dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer le couvercle
 - Faites tourner le bouton de mise au point dans le sens ou l'inverse des aiguilles d'une montre pour avoir une image focalisée
 - Remplacez le couvercle du corps de la caméra en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre
3. CAPTEUR IR pour mesurer la sensibilité de l'éclairage

4. COMMUTATEUR DE CANAUX

1. Retirez l'antenne

2. Retirez le cache anti-pluie

3. Retirez le cache de l'objectif en le tournant dans le sens antihoraire.

4. Réglez les commutateurs pour la sélection du canal



Canal 4



Canal 3



Canal 2



Canal 1

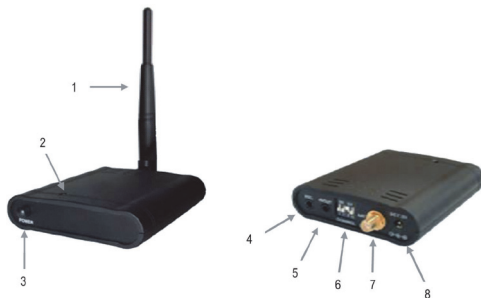
(Assurez-vous que vous sélectionnez le même canal sur la caméra et le récepteur)

5. ENTRE DU COURANT CC (utilisez uniquement l'adaptateur fourni
9 V/400 mA, CA/CC)
6. SUPPORT DE FIXATION
7. ANTENNE 5,8 GHz
8. COUVERT EN ALUMINUM (amovible)
9. MICROPHONE INTEGRE



FRANÇAIS

Description du récepteur :



1. ANTENNE 5,8 GHz
2. VOYANT D'ALIMENTATION, s'allume en rouge lorsque l'appareil est mis en marche
3. INTERRUPTEUR
4. REC, sortie pour l'enregistrement des images
5. SORTIE A/V, sortie pour le moniteur ou le téléviseur
6. COMMUTATEUR DE CANAUX



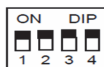
Canal 1



Canal 2



Canal 3



Canal 4

(Assurez-vous que vous sélectionnez le même canal sur la caméra et le récepteur)

7. CONNECTEUR D'ANTENNE
8. ENTRE DU COURANT CC (utilisez uniquement l'adaptateur fourni 7,5 V/300 mA, CA/CC)

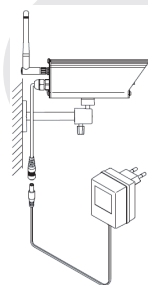
Installation de la caméra :

1. La caméra peut être fixée au mur. Fixez l'antenne dans la prise d'antenne. Vous devez cependant tester la réception sur le moniteur avant de fixer la caméra. En cas d'interférences ou autres problèmes de réception, choisissez un autre canal ou un emplacement différent pour la caméra.

- Raccordez l'adaptateur 9 V/400 mA, CA/CC à la fiche secteur et une prise murale de 230 V. La caméra s'allume automatiquement.

Installation du récepteur :

- Connectez la sortie AV du récepteur à l'aide du câble AV à l'entrée du moniteur ou du téléviseur.
- Fixez l'antenne dans la prise d'antenne.
- Raccordez l'adaptateur 7,5 V/300 mA, CA/CC à la fiche secteur et une prise murale de 230 V.
- Sélectionnez sur la caméra et sur le récepteur, le canal désiré à l'aide du commutateur de canaux. Pour une performance optimale, il peut être nécessaire d'orienter l'émetteur vers le récepteur dans une ligne droite imaginaire. Quelques centimètres peuvent suffire pour améliorer la qualité du son et de l'image. Si la réception est parfaite, aucun réglage n'est nécessaire.
- Mettez le moniteur ou le téléviseur en marche pour visionner les images de la caméra.



Option : connectez un dispositif d'enregistrement d'images sur la sortie REC

Caractéristiques techniques :

Caméra :

Fréquence de fonctionnement :	5,8 GHz
Capteur d'image :	1/4" CMOS
Canaux :	4 avec synthétiseur de fréquence PLL
Antenne :	Omnidirectionnel
Alimentation :	9 V CC/400 mA
Dimensions :	90 x 63 x 65 mm
Poids :	230 g

Récepteur :

Fréquence de fonctionnement :	5,8 GHz
Canaux :	4 avec synthétiseur de fréquence PLL
Sortie :	2x 3,5 mm
Antenne :	Omnidirectionnel



FRANÇAIS

Alimentation : 7,5 V CC/300 mA
Dimensions : 90 x 74 x 20 mm
Poids : 110 g



Précautions de sécurité :

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec.
N'utilisez pas de solvants ni des produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation de l'appareil ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Générale :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce document.

Ce manuel a été produit avec soin. Toutefois, aucun droit ne peut en dériver. König Electronic ne peut être tenu responsable pour les erreurs contenues dans ce manuel et leurs conséquences.
Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :



Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ces produits.

Ce produit est fabriqué et délivré en conformité avec toutes les directives et règlements applicables et en vigueur dans tous les états membre de l'Union Européenne. Il est également conforme aux spécifications et à la réglementation en vigueur dans le pays de vente.

La documentation officielle est disponible sur demande. Cela inclut mais ne se limite pas à : La déclaration de conformité (et à l'identification du produit), la fiche technique concernant la sécurité des matériaux, les rapports de test du produit.

Veuillez contacter notre centre de service à la clientèle pour plus d'assistance :

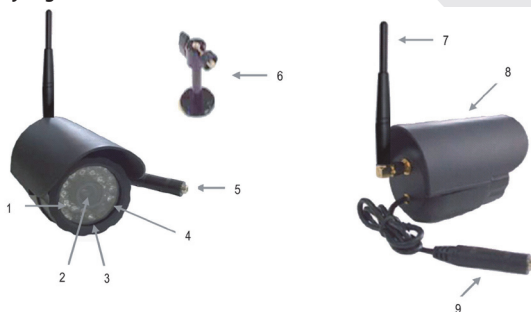
via le site Web : <http://www.nedis.fr/fr-fr/contact/formulaire-de-contact.htm>
via courriel : service@nedis.com
via téléphone : +31 (0)73-5993965 (aux heures de bureau)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAYS-BAS

Introductie:

Draadloos 5,8 GHz camerabeveiligingssysteem. De 5,8 GHz frequentie garandeert dat het systeem niet gestoord wordt door toepassingen zoals Bluetooth® en WiFi. De kleurencamera heeft een weerbestendige behuizing en kan zowel binnenshuis als buitenshuis gebruikt worden. De infrarood-LED's zorgen ook's avonds voor een duidelijk beeld en met de ingebouwde microfoon kunt u horen wat er gebeurt. Het zendbereik bedraagt 100 meter in het open veld en 30 meter binnenshuis.

Beschrijving camera:



1. INFRAROOD-LED's geven infraroodlicht voor nachtzicht
2. CMOS beeldsensor
 - Voor het scherpstellen van het beeld, draait u de lensafdekking tegen de klok in om de afdekking te verwijderen
 - Draai de focusknop rechts- of linksom om het beeld scherp te stellen
 - Breng de lensafdekking weer op de behuizing aan door deze met de klok mee te draaien
3. INFRAROOD-SENSOR voor het meten van de lichtintensiteit

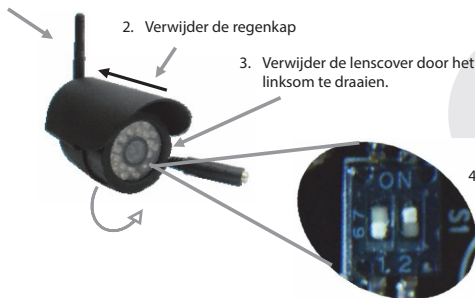
4. KANAALSCHAKELAAR

1. Verwijder de antenne

2. Verwijder de regenkap

3. Verwijder de lenscover door het linksom te draaien.

4. Schakelaar voor kanaalinstelling



Kanaal 4



Kanaal 3



Kanaal 2

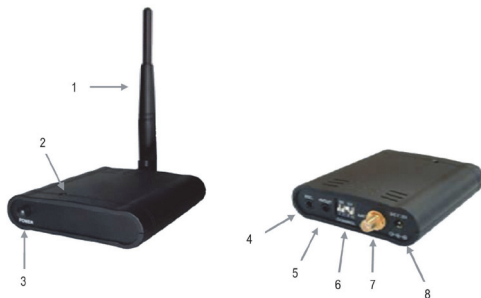


Kanaal 1

(Zorg ervoor dat de camera en ontvanger op hetzelfde kanaal zijn ingesteld)

5. DC VOEDINGSINGANG (gebruik uitsluitend de meegeleverde 9 V/400 mA, AC/DC voedingsadapter)
6. MONTAGESTEUN
7. 5,8 GHz ANTENNE
8. ALUMINIUM AFDEKKING (kan verwijderd worden)
9. INGEBOUWDE MICROFOON

Beschrijving ontvanger:



1. 5,8 GHz ANTENNE
2. INDICATIE-LED, gaat rood branden wanneer het apparaat wordt ingeschakeld
3. AAN/UIT SCHAKELAAR
4. REC, uitgang voor het opnemen van het camerabeeld
5. AV OUT, uitgang voor monitor of televisie
6. KANAALSCHAKELAAR



Kanaal 1



Kanaal 2



Kanaal 3



Kanaal 4

(Zorg ervoor dat de camera en ontvanger op hetzelfde kanaal zijn ingesteld)

7. ANTENNEAANSLUITING
8. DC VOEDINGSINGANG (gebruik uitsluitend de meegeleverde 7,5 V/300 mA, AC/DC voedingsadapter)

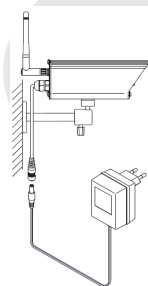
Installatie van de camera:

1. De camera kan aan een muur bevestigd worden. Bevestig de antenne op de antenneaansluiting. Voordat u de camera gaat bevestigen dient u eerst de ontvangst op de monitor te controleren. Selecteer een ander kanaal of breng de camera op een andere plaats aan, als er sprake is van interferentie of andere problemen.

2. Sluit de 9 V/400 mA AC/DC voedingsadapter aan op de DC-ingang en steek de adapter in een 230 V stopcontact. De camera schakelt nu automatisch in.

Installatie van de ontvanger:

1. Sluit de ontvanger aan met de AV-kabel op de AV-ingang van een monitor of televisie.
 2. Bevestig de antenne op de antenneaansluiting.
 3. Steek het stekkertje van de 7,5 V/300 mA AC/DC voedingsadapter in de DC-ingang en steek de adapter in een 230 V stopcontact.
 4. Selecteer op de camera en de ontvanger het gewenste kanaal met de kanaalschakelaar. Voor optimale prestaties, kan het nodig zijn de zender en de ontvanger in een denkbeeldige rechte lijn naar elkaar te laten wijzen. Een paar centimeter verplaatsen kan al genoeg zijn om de kwaliteit van het beeld en geluid te verbeteren. Wanneer de ontvangst perfect is, hoeft u geen aanpassingen te maken.
 5. Schakel de televisie of monitor in om de camerabeelden te bekijken.
- Optie: sluit op de REC-uitgang een opnameapparaat aan voor het opnemen van de camerabeelden*



Specificaties:

Camera:

Operationele frequentie:	5,8 GHz
Beeldopnamechip:	1/4" CMOS
Kanalen:	4 met PLL-frequentiesynthesizer
Antenne:	Omni-directioneel
Voeding:	9 V DC, 400 mA
Afmetingen:	90 x 63 x 65 mm
Gewicht:	230 g

Ontvanger:

Operationele frequentie:	5,8 GHz
Kanalen:	4 met PLL-frequentiesynthesizer
Uitgang:	2x 3,5 mm



NEDERLANDS

Antenne: Omni-directioneel
Voeding: 7,5 V DC, 300 mA
Afmetingen: 90 x 74 x 20 mm
Gewicht: 110 g



Veiligheidsmaatregelen:

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is.
Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.
Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek.
Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Ontwerpen en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend. Deze handleiding is met zorg samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. König Electronic kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze handleiding of de gevolgen daarvan. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Opgelet:



Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Dit product is vervaardigd en geleverd in overeenstemming met de relevante reglementen en richtlijnen die voor alle lidstaten van de Europese Unie gelden. Het voldoet ook aan alle toepasselijke specificaties en reglementen van het land van verkoop.

Op aanvraag is officiële documentatie verkrijgbaar. Inclusief, maar niet uitsluitend: Conformiteitsverklaring (en productidentiteit), materiaalveiligheidsinformatie en producttestrapport.

Wend u tot onze klantenservice voor ondersteuning:

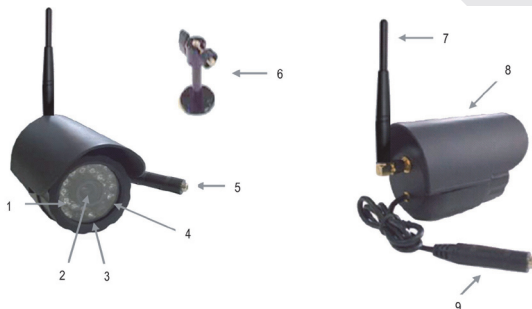
via de website: <http://www.nedis.nl/nl-nl/contact/contact-formulier.htm>
via e-mail: service@nedis.nl
telefonisch: +31 (0)73-5993965 (tijdens kantooruren)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLAND

Introduzione:

Sistema videocamera di sicurezza wireless da 5,8 GHz. La frequenza di 5,8 GHz garantisce al sistema la protezione da interferenze da parte di applicazioni quali Bluetooth® e WiFi. La videocamera a colori è dotata di un alloggiamento resistente alle condizioni ambientali esterne e può essere utilizzata indifferentemente in interni e in esterni. I LED IR consentono alla videocamera di fornire un'immagine chiara anche in notturna, mentre grazie al microfono incorporato è possibile ascoltare cosa avviene. Funziona fino a 100 metri in aree aperte e fino a 30 metri in interni.

Descrizione della videocamera:



1. Il LED IR fornisce la luce a infrarossi per la visione notturna
2. Sensore immagine CMOS
 - Per regolare il fuoco dell'immagine, togliere il coperchio della lente ruotandolo in senso antiorario
 - Ruotare la manopola della messa a fuoco in senso orario o antiorario per ottenere un'immagine a fuoco
 - Riposizionare il coperchio sul corpo della telecamera ruotandolo in senso orario
3. SENSORE IR per misurare la sensibilità luminosa

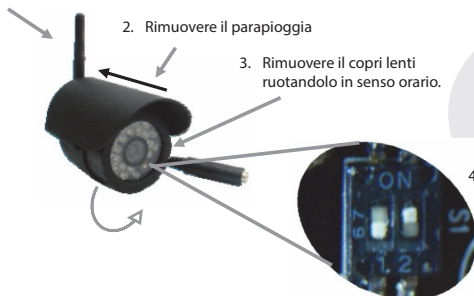
4. COMMUTATORE CANALI

1. Rimuovere l'antenna

2. Rimuovere il parapioggia

3. Rimuovere il copri lenti ruotandolo in senso orario.

4. Selezionare per l'impostazione canale



Canale 4



Canale 3



Canale 2



Canale 1

(controllare che sulla videocamera e sul ricevitore sia selezionato lo stesso canale)

5. INGRESSO ALIMENTAZIONE CC (utilizzare esclusivamente l'adattatore CA/CC 9 V/400 mA in dotazione)

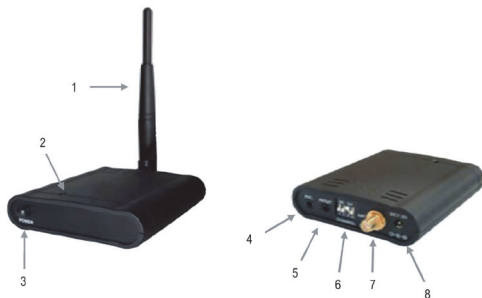
6. STAFFA DI MONTAGGIO

7. ANTENNA DA 5,8 GHz

8. COPERCHIO IN ALLUMINIO (rimovibile)

9. MICROFONO INCORPORATO

Descrizione ricevitore:



1. ANTENNA DA 5,8 GHz
2. LED ALIMENTAZIONE, si accende in rosso se l'alimentazione è inserita
3. INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE
4. REC, uscita per registrare immagini
5. AV OUT, uscita per monitori o TV
6. COMMUTATORE CANALI



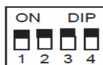
Canale 1



Canale 2



Canale 3



Canale 4

(controllare che sulla videocamera e sul ricevitore sia selezionato lo stesso canale)

7. CONNETTORE ANTENNA
8. INGRESSO ALIMENTAZIONE CC (utilizzare esclusivamente l'adattatore CA/CC 7,5 V/300 mA in dotazione)

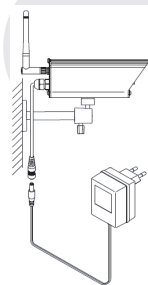
Installazione della telecamera:

1. È possibile montare la videocamera a parete. Fissare l'antenna al relativo connettore. Prima di fissare la videocamera, è necessario provare la ricezione del monitor. Se si verificano interferenze o altri problemi, scegliere un altro canale o una posizione diversa per montare la videocamera.

2. Collegare l'adattatore CA/CC da 9 V/400 mA alla spina di alimentazione CC e a una presa di corrente da 230 V. La videocamera si accende automaticamente.

Installazione del ricevitore:

1. Collegare l'USCITA AV del ricevitore con il cavo AV all'ingresso del monitor o della TV.
2. Fissare l'antenna al relativo connettore.
3. Collegare la spina dell'adattatore CA/CC da 7,5 V/300 mA all'ingresso dell'alimentazione CC e a una presa di corrente da 230 V.
4. Selezionare il canale desiderato sulla videocamera e sul ricevitore mediante il commutatore canali. Per ottenere le prestazioni ottimali, potrebbe essere necessario rivolgere il trasmettitore e il ricevitore l'uno verso l'altro su una linea retta immaginaria. È possibile che una differenza di pochi centimetri sia sufficiente per migliorare la qualità del suono e dell'immagine. Se la ricezione risulta perfetta, non è necessario procedere ad adattamenti.
5. Accendere la TV o il monitor per vedere le immagini riprese dalla videocamera.



Opzione: collegare un dispositivo di registrazione per registrare le immagini nell'uscita REC

Caratteristiche tecniche:

Videocamera:

Frequenza operativa:	5,8 GHz
Chip immagine:	1/4" CMOS
Canali:	4 con sintetizzatore di frequenza PLL
Antenna:	Omnidirezionale
Alimentazione:	9 V CC/400 mA
Dimensioni:	90 x 63 x 65 mm
Peso:	230 g



ITALIANO

Ricevitore:

Frequenza operativa:	5,8 GHz
Canali:	4 con sintetizzatore di frequenza PLL
Uscita:	2x 3,5 mm
Antenna:	Omnidirezionale
Alimentazione:	7,5 V CC/300 mA
Dimensioni:	90 x 74 x 20 mm
Peso:	110 g



PRECAUZIONI

RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
NON APERTURE

Precauzioni di sicurezza:

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente dispositivo deve essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e da altri apparecchi se dovesse verificarsi un problema.
Non esporre l'apparecchio ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto.
Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche apportate al prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Informazioni generali:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i marchi, loghi e nomi dei prodotti sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento. Questo manuale è stato redatto con cura. Tuttavia non possono essere avanzati diritti. König Electronic non può accettare responsabilità per errori in questo manuale né per eventuali conseguenze.
Conservare questo manuale e la confezione per riferimenti futuri.

Attenzione:



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Il presente prodotto è stato realizzato e fornito in conformità a tutte le norme e le direttive vigenti, con validità in tutti gli stati membri della Comunità Europea. Inoltre è conforme alle specifiche e alle normative applicabili nel paese in cui è stato venduto.

La documentazione ufficiale è disponibile su richiesta. Essa include a titolo esemplificativo ma non limitativo: Dichiarazione di conformità (e di identità del prodotto), scheda di sicurezza dei materiali, rapporto di prova del prodotto.

Contattare il nostro servizio clienti per assistenza:

tramite il nostro sito web: <http://www.nedis.it/it-it/contatti/modulo-contatto.htm>

tramite e-mail: service@nedis.com

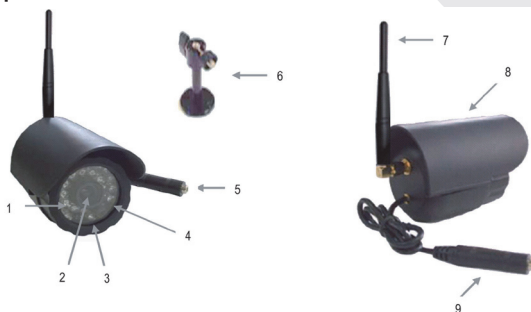
tramite telefono: +31 (0)73-5993965 (in orario di ufficio)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Paesi Bassi

Introducción:

Sistema de cámara de seguridad inalámbrica de 5,8 GHz. La frecuencia de 5,8 GHz garantiza que el sistema no interfiera con aplicaciones con el Bluetooth® o el WiFi. La cámara de color tiene una carcasa impermeable y puede utilizarse tanto en interiores como en exteriores. Las LED infrarrojas hacen que la cámara pueda ofrecer una imagen clara incluso durante la noche, y con el micrófono integrado podrá oír lo que esté ocurriendo. Opera con un alcance de hasta 100 m en zonas abiertas y de 30 m en interiores.

Descripción de la cámara:



1. LED INFRARROJO para ofrecer luz infrarroja para la visión nocturna
2. Sensor de imagen CMOS
 - Para ajustar el enfoque de la imagen, gire la cubierta de la lente en sentido contrario al de las agujas del reloj para sacar la cubierta
 - Gire la rueda de enfoque en sentido de las agujas del reloj o en su sentido contrario para obtener una imagen enfocada
 - Vuelva a colocar la cubierta en la cámara girándola en sentido de las agujas del reloj
3. SENSOR INFRARROJO para medir la sensibilidad de la luz



ESPAÑOL

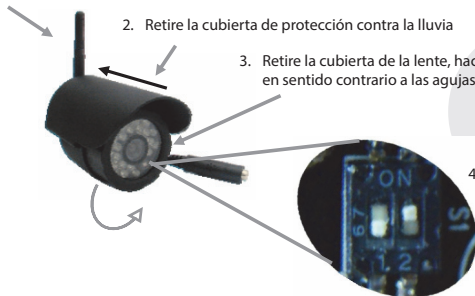
4. INTERRUPTOR DE CANAL

1. Retire la antena

2. Retire la cubierta de protección contra la lluvia

3. Retire la cubierta de la lente, haciéndola girar en sentido contrario a las agujas del reloj.

4. Interruptor para selección del canal



Canal 4



Canal 3



Canal 2



Canal 1

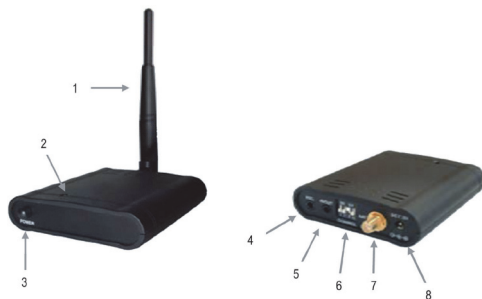
(compruebe que la cámara y el receptor hayan seleccionado el mismo canal)

5. ENTRADA DE ALIMENTACIÓN CC (utilice sólo el adaptador suministrado de 9 V/400 mA, CA/CC)
6. SOPORTE DE INSTALACIÓN
7. ANTENA DE 5,8 GHz
8. CUBIERTA DE ALUMINIO (retraíble)
9. MICRÓFONO INTEGRADO



ESPAÑOL

Descripción del receptor:



1. ANTENA DE 5,8 GHz
2. LED DE ALIMENTACIÓN, se enciende en rojo cuando la alimentación está activada
3. INTERRUPTOR DEL ALIMENTADOR
4. REC, salida para grabar imágenes
5. SALIDA AV, salida del monitor o de la TV
6. INTERRUPTOR DE CANAL



Canal 1



Canal 2



Canal 3



Canal 4

(compruebe que la cámara y el receptor hayan seleccionado el mismo canal)

7. CONECTOR DE ANTENA
8. ENTRADA DE ALIMENTACIÓN CC (utilice sólo el adaptador suministrado de 7,5 V/300 mA, CA/CC)

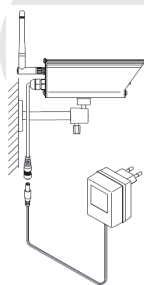
Instalación de la cámara:

1. La cámara podrá instalarse en una pared. Fije la antena en el conector de antena. La recepción del monitor deberá probarse antes de fijar la cámara. Si existen interferencias u otros problemas, seleccione otro canal o una ubicación distinta para instalar la cámara.

- Conecte el adaptador de 9 V/400 mA CA/CC a la conexión de alimentación de CC y al enchufe de alimentación de 230 V. La cámara se enciende automáticamente.

Instalación del receptor:

- Conecte la SALIDA AV del receptor con el cable AV a la entrada de la TV o del monitor.
- Fije la antena en el conector de antena.
- Conecte la toma del adaptador de 7,5 V/300 mA CA/CC a la entrada de alimentación de CC y al enchufe de alimentación de 230 V.
- Seleccione la cámara y el receptor y el canal deseado con el botón de canal. Para obtener el mejor rendimiento, podrá necesitar orientar el transmisor y el receptor entre sí, uniéndolos por una línea recta imaginaria. Tan sólo necesitará varios centímetros para mejorar la calidad del sonido y de la imagen. Si la recepción es perfecta, no tendrá que realizar ningún ajuste.



- Active la TV o el monitor para ver las imágenes de la cámara.

Opción: conecte un dispositivo de grabación para grabar las imágenes en la salida REC

Especificaciones:

Cámara:

Frecuencia de funcionamiento:	5,8 GHz
Chip de imagen:	1/4" CMOS
Canales:	4 con sintetizador de frecuencia PLL
Antena:	Omni-direccional
Potencia:	9 V CC/400 mA
Dimensiones:	90 x 63 x 65 mm
Peso:	230 g

Receptor:

Frecuencia de funcionamiento:	5,8 GHz
Canales:	4 con sintetizador de frecuencia PLL
Salida:	2x 3,5 mm



ESPAÑOL

Antena:	Omni-direccional
Potencia:	7,5 V CC/300 mA
Dimensiones:	90 x 74 x 20 mm
Peso:	110 g



Precauciones de seguridad:

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación.
Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.
No exponga el contestador al agua o a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco.
No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal. Este manual se ha redactado con sumo cuidado. Así así, no se ofrece ninguna garantía. König Electronic no será responsable de los errores de este manual o de las consecuencias derivadas de los mismos.
Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:



Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de reciclaje por separado para estos productos.

Este producto se ha fabricado y distribuido de conformidad con todas las normativas y directivas relevantes, válidas para todos los estados de la Unión Europea. También cumple con todas las especificaciones y normativas en el país en el cual se comercializa.

Prevía solicitud, podremos proporcionarle la documentación formal. Esta documentación incluye, entre otros: Declaración de conformidad (e identidad del producto), hoja de datos de seguridad del material, informe sobre las pruebas realizadas al producto.

Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para obtener información adicional:

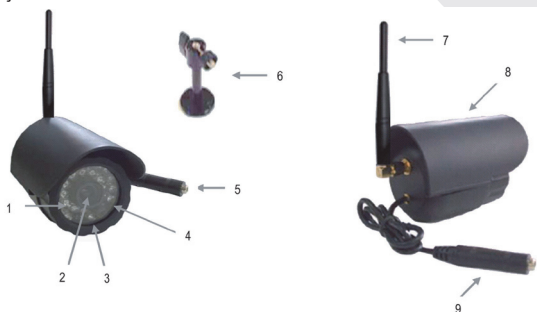
por medio de nuestro sitio web: <http://www.nedis.es/es-es/contacto/formulario-de-contacto.htm>
enviando un correo electrónico: service@nedis.com
o llamando por teléfono: +31 (0)73-5993965 (en horario de oficina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAÍSES BAJOS

Introdução:

Sistema de câmaras de segurança Sem Fios de 5,8 GHz. A frequência de 5,8 GHz garante que o sistema não é interferido por aplicações, como Bluetooth® e Wi-Fi. A câmara de cores possui um compartimento à prova de água e pode ser utilizada no interior e no exterior. Os LEDs IVs permitem que a câmara forneça uma imagem clara mesmo à noite e, com o microfone incorporado, consegue ouvir o que se passa. Funciona a até 100 m em espaços abertos e 30 m no interior.

Descrição da câmara:



1. LED IV para fornecer luz infravermelha para visão nocturna
2. Sensor de imagem CMOS
 - Para ajustar o foco da imagem, rode a tampa da objectiva no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio para a retirar
 - Rode o manípulo de focagem no sentido dos ponteiros do relógio, ou ao contrário, para focar a imagem
 - Volte a colocar a tampa no corpo da câmara rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio
3. SENSOR DE IV para medir a intensidade da luz

4. INTERRUPTOR DE SELECÇÃO DOS CANAIS

1. Remover a antena

2. Remover a tampa para a chuva

3. Remova a tampa da objectiva rodando-a no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.

4. Mudar para definição de canal



Canal 4



Canal 3



Canal 2

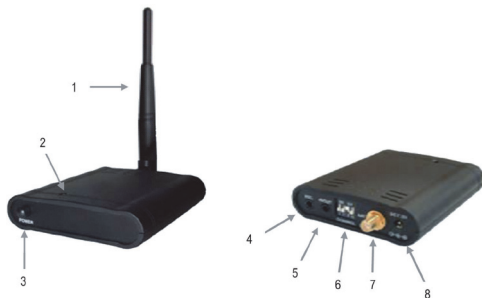


Canal 1

(Certifique-se de que a câmara e o receptor estão definidos para o mesmo canal)

5. ENTRADA DE POTÊNCIA CC (utilize apenas o adaptador CA/CC de 9 V/400 mA fornecido)
6. SUPORTE DE MONTAGEM
7. ANTENA de 5,8 GHz
8. TAMPA DE ALUMÍNIO (amovível)
9. MICROFONE INCORPORADO

Descrição do receptor:



1. ANTENA de 5,8 GHz
2. LED DE POTÊNCIA, acende uma luz vermelha quando a alimentação está ligada
3. INTERRUPTOR DE ALIMENTAÇÃO
4. REC, saída para gravação de imagens
5. SAÍDA AV, saída para monitor ou TV
6. INTERRUPTOR DE SELECÇÃO DOS CANAIS



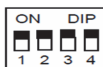
Canal 1



Canal 2



Canal 3



Canal 4

(Certifique-se de que a câmara e o receptor estão definidos para o mesmo canal)

7. CONECTOR DA ANTENA
8. ENTRADA DE POTÊNCIA CC (utilize apenas o adaptador CA/CC de 7,5 V/300 mA fornecido)

Instalar a câmara:

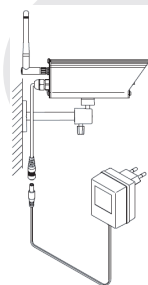
1. A câmara pode ser instalada numa parede. Fixe a antena ao respectivo conector. A recepção do monitor deve ser testada antes de instalar a câmara. Se ocorrer interferência ou outros problemas, seleccione outro canal ou uma localização diferente para instalar a câmara.

2. Ligue o adaptador CA/CC de 9 V/400 mA à ficha de alimentação CC e a uma tomada de parede de 230 V. A câmara é ligada automaticamente.

Instalar o receptor:

1. Ligue a SAÍDA AV do receptor com o cabo AV à entrada de um monitor ou TV.
2. Fixe a antena ao respectivo conector.
3. Ligue a ficha do adaptador CA/CC de 7,5 V/300 mA à entrada de alimentação CC e a uma tomada de parede de 230 V.
4. Seleccione o canal pretendido na câmara e no receptor. Para um desempenho óptimo, poderá ser necessário apontar o transmissor e receptor, um para o outro, numa linha recta imaginária. Alguns centímetros poderão ser suficientes para melhorar a qualidade de imagem e som. Se a recepção for perfeita, não serão necessários ajustes.
5. Ligue a TV ou monitor para ver as imagens da câmara.

Opção: ligue um dispositivo de gravação para gravar imagens para a saída REC



Especificações:

Câmara:

Frequência de funcionamento:	5,8 GHz
Chip de imagem:	Unidade CMOS de 1/4"
Canais:	4 com sintetizador de frequência PLL
Antena:	Omnidireccional
Alimentação:	CC de 9 V/400 mA
Dimensões:	90 x 63 x 65 mm
Peso:	230 g

Receptor:

Frequência de funcionamento:	5,8 GHz
Canais:	4 com sintetizador de frequência PLL
Saída:	2x 3,5 mm
Antena:	Omnidireccional
Alimentação:	CC de 7,5 V/300 mA



PORTUGUÊS

Dimensões:

90 x 74 x 20 mm

Peso:

110 g



Precauções de segurança:

Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque eléctrico, este produto deve APENAS ser aberto por um técnico autorizado. Desligar o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema. Não expor o produto à água ou humidade.

Manutenção:

Limpar apenas com um pano seco.
Não utilizar solventes de limpeza ou produtos abrasivos.

Garantia:

Não é aceitável qualquer garantia ou responsabilidade devidas a alterações e modificações no produto ou de danos causados pela utilização incorrecta deste produto.

Geral:

Os designs e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso. Todos os logótipos, marcas e nomes dos produtos são marcas comerciais ou marcas registadas dos respectivos proprietários e são reconhecidas como tal neste documento. Este manual foi cuidadosamente elaborado. No entanto, não podem ser derivados quaisquer direitos. A König Electronic não se responsabiliza por quaisquer erros neste manual nem pelas respectivas consequências. Guardar este manual e embalagem para consulta futura.

Atenção:



Este produto encontra-se marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com o lixo doméstico geral. Existe um sistema de recolha separado para estes produtos.

Este produto foi fabricado e fornecido em conformidade com todos os regulamentos e directivas relevantes, válidos para todos os estados membros da União Europeia. Além disso, está em conformidade com todas as especificações e regulamentos aplicáveis no país de venda.

Mediante pedido, será disponibilizada documentação formal. Isto inclui, mas não se limita a: Declaração de conformidade (e identidade do produto), ficha de dados de segurança de material e relatório de teste do produto.

Contactar o nosso centro de serviço de apoio ao cliente para obter assistência:

através do Website: <http://www.nedis.pt/pt-pt/contacto/formulario-de-contacto.htm>

através de e-mail: service@nedis.com

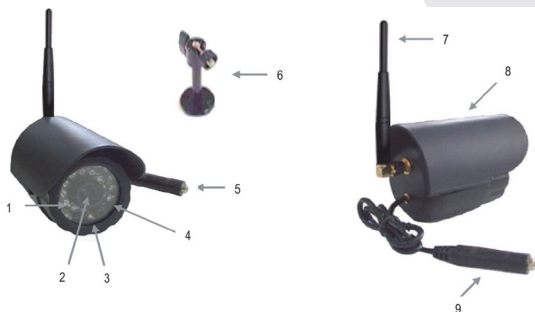
através do telefone: +31 (0)73-5993965 (durante o horário normal de expediente)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLANDA

A termék bemutatása:

5,8 GHz-es, vezeték nélküli biztonsági kamerarendszer. Az 5,8 GHz-es frekvencia biztosítja, hogy a rendszer nem interferál a Bluetooth® és WiFi alkalmazásokkal. A színes kamera burkolata vízálló, akár beltéri akár kültéri használatra alkalmas. Az infravörös LED-ek jóvoltából a kamera sötétben is tiszta képet ad, a beépített mikrofonnak köszönhetően pedig hallhatja, mi történik éppen. Hatótávolsága nyílt térségben 100 m, beltérben 30 m.

A kamera bemutatása:



1. AZ INFRAVÖRÖS LED infravörös fényt ad, hogy a kamera sötétben is lásson
2. CMOS képérzékelő
 - A kép fókuszának állításához a lencsefedelelet az óramutató járásával ellenkező irányban forgatva tegye le a fedelet
 - A fókuszállító gombot az óramutató járásának irányában vagy azzal ellentétes irányban forgatva állítsa be a kép fókuszát
 - Az óramutató járásának irányában forgatva tegye vissza a fedelet a kamerára
3. INFRAVÖRÖS ÉRZÉKELŐ a fényérzékenység méréséhez

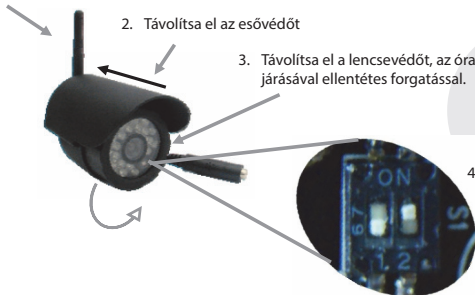
4. CSATORNAVÁLASZTÓ

1. Távolítsa el az antennát

2. Távolítsa el az esővédőt

3. Távolítsa el a lencsevédőt, az óramutató járásával ellentétes forgatással.

4. Állítsa be a csatornát a kapcsolókkal



4. csatorna



3. csatorna



2. csatorna

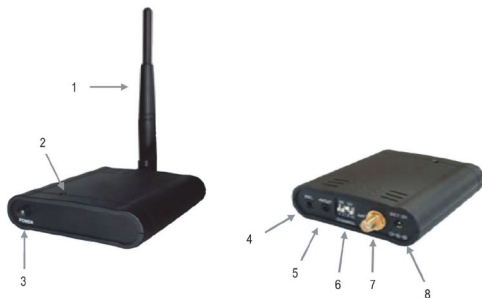


1. csatorna

(ügyeljen arra, hogy a kamera és a vevő ugyanarra a csatornára legyen állítva)

5. DC TÁPBMENET (csak a mellékelt 9 V/400 mA-es AC/DC adapter használja)
6. TARTÓKERET
7. 5,8 GHz-ES ANTENNA
8. ALUMÍNUM KÉSZÜLÉKHÁZ (levehető)
9. BEÉPÍTETT MIKROFON

A vevő bemutatása:



1. 5,8 GHz-ES ANTENNA
2. BEKAPCSOLT ÁLLAPOTOT JELZŐ LED, pirosan világít, amikor a készülék be van kapcsolva
3. BE- ÉS KIKAPCSOLÓ
4. REC, képfelvételhez kimenet
5. AV OUT, kimenet monitorhoz vagy tévékészülékhez
6. CSATORNAVÁLASZTÓ



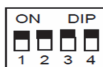
1. csatorna



2. csatorna



3. csatorna



4. csatorna

(ügyeljen arra, hogy a kamera és a vevő ugyanarra a csatornára legyen állítva)

7. ANTENNACSATLAKOZÓ
8. DC TÁPBMENET (csak a mellékelt 7,5 V/300 mA-es AC/DC adapter használja)

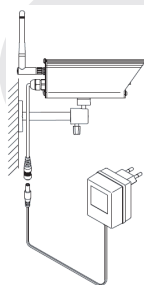
A kamera üzembehelyezése:

1. A kamera falra is szerelhető. Rögzítse az antennát az antennacsatlakozóra. Mielőtt a kamerát rögzítené, ellenőrizze a monitoron, hogy megfelelő-e a vétel. Ha interferencia vagy egyéb probléma merül fel, válasszon másik csatornát vagy szerelje a kamerát más helyre.

2. A 9 V/400 mA -es AC/DC adapter dugaszolja a készülék DC tápbemenetére illetve a konnektorra. A kamera automatikusan bekapcsol.

A vevő üzembelyezése:

1. Csatlakoztassa a vevő AV KIMENETÉT az AV kábellel a monitor vagy tévékészülék bemenetére.
2. Rögzítse az antennát az antennacsatlakozóra.
3. A 7,5 V/300 mA -es AC/DC adapter dugaszolja a DC tápbemenetre és egy 230 V-os konnektorra.
4. A csatornaválasztó gombbal válassza ki a kívánt csatornát a kamerán és a vevőn. Az optimális működés érdekében szükség lehet arra, hogy az adót és a vevőt képzeletbeli egyenes vonalban egymás felé irányítsa. Már néhány centiméter is elég lehet a hangés képminőség javulásához. Ha tökéletes a vétel, nincs szükség állításra.
5. Kapcsolja be a tévékészüléket vagy monitort, hogy láthassa a kamera képeit.



További lehetőség: a képek felvételéhez csatlakoztasson felvevő készüléket a REC kimenetre

Műszaki jellemzők:

Kamera:

Üzemi frekvencia:	5,8 GHz
Képzékelő:	1/4" CMOS
Csatornák száma:	4 PLL frekvencia-szintetizátorral
Antenna:	minden irányú
Tápfeszültség:	9 V DC/400 mA
Méretek:	90 x 63 x 65 mm
Súly:	230 g

Vevő:

Üzemi frekvencia:	5,8 GHz
Csatornák száma:	4 PLL frekvencia-szintetizátorral
Kimenet:	2x 3,5 mm
Antenna:	minden irányú



MAGYAR

Tápfeszültség: 7,5 V DC/300 mA
Méretek: 90 x 74 x 20 mm
Súly: 110 g



Biztonsági óvintézkedések:

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.
Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.
Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa.
Ne használjon oldószert vagy súrolószereket.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A termék kialakítása és műszaki jellemzői előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak. Minden logó, terméknév és védjegy a megfelelő tulajdonos védjegye vagy bejegyzett védjegye, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
Jelen útmutató nagy gondval készült. Ennek ellenére abból jogok nem származnak. A König Electronic nem felelős az útmutató hibáiért, vagy azok következményeiért.
Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:



Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

Ez a termék az Európai Unió minden tagállamában érvényes vonatkozó rendelkezések és irányelvek betartásával készült és került forgalomba. Megfelel az értékesítési országban rá vonatkozó minden előírásnak és rendelkezésnek.
Kérésre hivatalos dokumentációt is rendelkezésre bocsátunk. A dokumentáció a teljesség igénye nélkül a következőket tartalmazza: Megfelelőségi (és terméazonossági) Nyilatkozat, anyagbiztonsági adatlap, a termék vizsgálati jegyzőkönyve.

Támogatással kapcsolatos ügyekben keresse ügyfélszolgálatunkat:

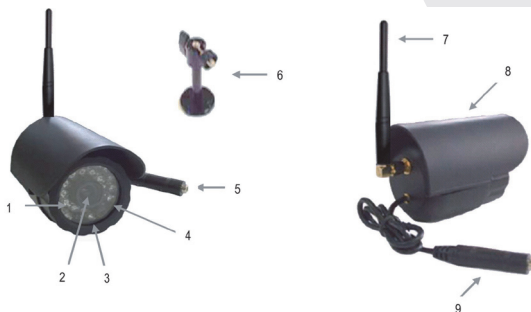
webhely: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
e-mail: rendeles@hqnedis.hu
telefon: +31 (0)73-5993965 (munkaidőben)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDIA

Johdanto:

Langaton 5,8 GHz:n turvakamerajärjestelmä. 5,8 GHz:n taajuuskaistan käytöllä varmistetaan, etteivät erilaiset sovellukset kuten Bluetooth® ja WiFi häiritse järjestelmää. Värikamerassa on vesitiivis kotelo, ja se voidaan asentaa sekä sisälle että ulos. InfrapunaLEDien ansiosta kameran kuva on kirkas myös yöllä. Kiinteän mikrofonin kautta kuulet, mitä tapahtuu. Kantama on 100 m avoimessa ulkotilassa ja 30 m sisätiloissa.

Kameran kuvaus:



1. INFRAPUNALEDIT kehittävät infrapunavaloa yönäkyvyyttä varten
2. CMOS-kuvantunnistin
 - Jos kuvaa pitää tarkentaa, poista linssin suojus vastapäivään kiertämällä
 - Kierrä tarkennusnuppia myötäpäivään tai vastapäivään sen mukaan, mihin suuntaan kuvaa pitää tarkentaa
 - Kierrä linssinsuojus paikalleen myötäpäivään
3. IR-ANTURI valonherkkyyden mittaamiseen

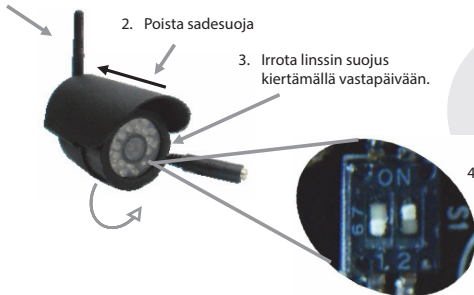
4. KANAVAKYTKIN

1. Irrota antenni

2. Poista sadesuoja

3. Irrota linssin suojaus
kiertämällä vastapäivään.

4. Vaihda
kanavien
asentamiseksi



Kanava 4



Kanava 3



Kanava 2

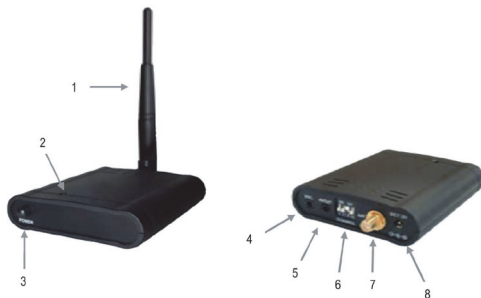


Kanava 1

(Varmista, että kanavasta ja vastaanotimesta on valittu sama kanava)

5. TASAVIRTASYÖTTÖ (käytä vain pakkauksen 9 V/400 mA:n AC/DC-sovitinta)
6. ASENNUSKIINNIKE
7. 5,8 GHz:N ANTENNI
8. ALUMIINIKANSI (irrotettava)
9. KIIENTEÄ MIKROFONI

Vastaanottimen kuvaus:



1. 5,8 GHz:N ANTENNI
2. VIRRAN MERKKIVALO, palaa punaisena, kun virta on päällä
3. VIRTAKYTKIN
4. REC-ulostulo kuvien nauhoittamiseen
5. AV OUT ulostulo näyttöä tai televisiota varten
6. KANAVAKYTKIN



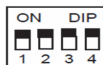
Kanava 1



Kanava 2



Kanava 3



Kanava 4

(Varmista, että kanavasta ja vastaanottimesta on valittu sama kanava)

7. ANTENNILIITIN
8. TASAVIRTASYÖTTÖ (käytä vain pakkauksen 7,5 V/300 mA:n AC/DC-sovitinta)

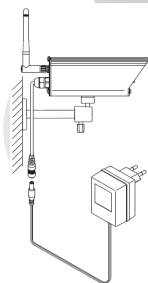
Kameran asennus:

1. Kamera voidaan asentaa seinään. Kytke antenni antenniliittimeen. Monitorin vastaanotto tulee testata ennen kameran asennusta. Jos vastaanotossa esiintyy häiriötä tai muita ongelmia, valitse toinen kanava tai toinen asennuskohta kameralle.
2. Liitä 9 V/400 mA:n AC/DC-sovitin tasavirtaliittimeen ja 230 V:n pistorasiaan. Kamera käynnistyy automaattisesti.

Vastaanottimen asennus:

1. Liitä vastaanotin AV-kaapelilla TV:n tai näytön AV OUTPUT syöttöön.
2. Kytke antenni antenniliittimeen.
3. Liitä 7,5 V/300 mA:n AC/DC-sovitin tasavirtaliittimeen ja 230 V:n pistorasiaan.
4. Valitse kamerasta ja vastaanottimesta haluamasi kanava kanavapainikkeesta. Parhaan tuloksen saavuttamiseksi voi olla tarpeen kohdistaa lähetin ja vastaanotin suorassa linjassa toisiinsa. Äänen ja kuvan laatu voi parantua jo muutaman sentin siirrolla. Jos vastaanotto on täydellistä, säädöt eivät ole tarpeen.
5. Kameran kuvien katselua varten TV tai näyttö kytketään päälle.

Vaihtoehto: kytke tallennuslaite kuvien tallentamista varten REC-ulostuloon


Tekniset tiedot:
Kamera:

Käyttötaajuus:	5,8 GHz
Mikrosiru:	1/4" CMOS
Kanavat:	4 PLL-taajuuden syntetisaattori
Antenni:	Monisuuntainen
Tehontarve:	9 V DC/400 mA
Mitat:	90 x 63 x 65 mm
Paino:	230 g

Vastaanotin:

Käyttötaajuus:	5,8 GHz
Kanavat:	4 PLL-taajuuden syntetisaattori
Lähtö:	2x 3,5 mm
Antenni:	Monisuuntainen
Tehontarve:	7,5 V DC/300 mA
Mitat:	90 x 74 x 20 mm
Paino:	110 g



SUOMI

**VAROITUS**SÄHKÖISKUN VAARA
ÄLÄ NÄÄ**Turvallisuustoimenpiteet:**

Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten.

Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.

Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla liinalla.

Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta. Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Tämä ohjekirja on laadittu huolella. Se ei kuitenkaan oikeuta mihinkään vaatimuksiin. König Electronic ei ole vastuussa mistään tämän käyttöohjeen sisältämistä virheistä tai niiden seurauksista.

Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:

Tämä tuote on merkitty tällä symbolilla. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektroniikka tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Tämä tuote on valmistettu ja toimitettu noudattaen kaikkia sitä koskevia asetuksia ja direktiivejä, jotka ovat voimassa kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Se täyttää myös kaikki myyntimaassa sovellettavat vaatimukset ja määräykset.

Viralliset asiakirjat ovat saatavilla pyynnöstä. Asiakirjoihin sisältyvät seuraavat, mutta näihin rajoittumatta:

Vaatimustenmukaisuusvakuutus (ja tuotteen tunnistetiedot), käyttöturvallisuustiedote, tuotteen testiraportti.

Saat neuvoja ottamalla yhteyttä asiakaspalveluumme:

verkkosivun kautta: <http://www.nedis.fi/fi-fi/ota-yhteytta/yhteyksilomake.htm>

sähköpostilla: service@nedis.com

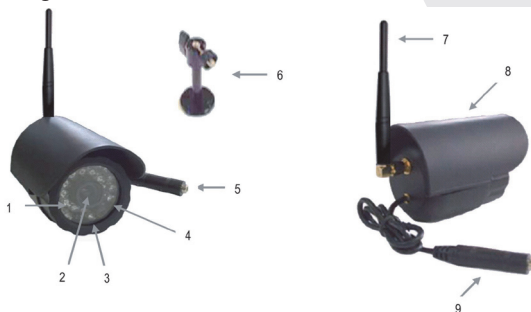
puhelimite: +31 (0)73-5993965 (toimistoaikoina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, ALANKOMAAT

Inledning:

5,8 GHz Trådlöst säkerhetskamerasystem. Användningen av 5,8 GHz frekvensen garanterar att systemet inte störs av applikationer som Bluetooth® och WiFi. Färgkameran har ett vattentätt skal och kan användas både utom- och inomhus. IR ljusdiодerna gör det möjligt för kameran att visa en klar bild också på natten och tack vare de inbyggda mikrofonerna kan du höra vad som är på gång. Fungerar upp till 100 m med fri sikt och 30 m inomhus.

Beskrivning kamera:



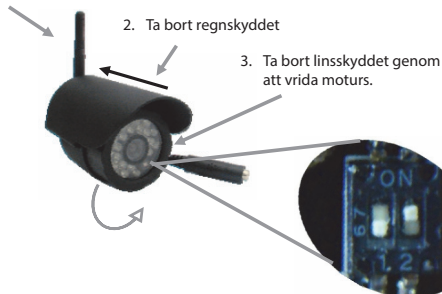
1. IR LED ger infrarött ljus för nattsikt
2. CMOS bildsensor
 - För inställning av bildens fokusering, vrid först linsskyddet moturs för att ta bort det
 - Vrid fokuseringsreglaget med- eller moturs för att få en fokuserad bild
 - Sätt tillbaka locket på kameran genom att vrida det medurs
3. IR SENSOR för att mäta ljuskänsligheten



SVENSKA

4. KANALVÄLJARE

1. Ta bort antennen



2. Ta bort regnskyddet

3. Ta bort linsskyddet genom att vrida moturs.

4. Omkopplare för kanalinställning



Kanal 4



Kanal 3



Kanal 2



Kanal 1

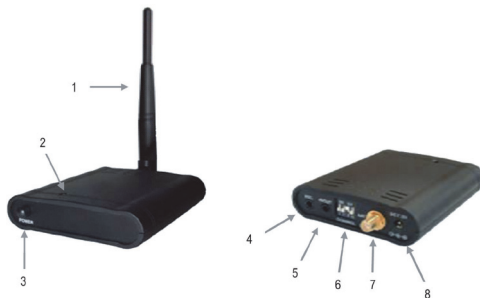
(se till att samma kanal är vald både på kameran och på mottagaren)

5. LIKSTRÖMSINGÅNG (använd endast den medföljande 9 V/400 mA, nätdelen)
6. MONTERINGSFÄSTE
7. 5,8 GHz ANTENN
8. ALUMINIUMSKAL (borttagbart)
9. INBYGGD MIKROFON



SVENSKA

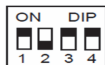
Beskrivning av mottagare:



1. 5,8 GHz ANTENN
2. INDIKATORLED, tänds när strömmen är tillkopplad
3. STRÖMBRYTARE
4. REC, utgång för att spela in bilder
5. AV OUT, utgång för monitor eller TV
6. KANALVÄLJARE



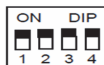
Kanal 1



Kanal 2



Kanal 3



Kanal 4

(se till att samma kanal är vald både på kameran och på mottagaren)

7. ANTENNKONTAKT
8. LIKSTRÖMSINGÅNG (använd endast den medföljande 7,5 V/300 mA, nätdelen)

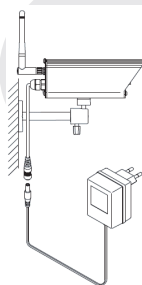
Kamerainstallation:

1. Kameran kan monteras på väggen. Anslut antennen till antennkontakten. Monitors mottagning bör kontrolleras innan kameran sätts fast. Vid störningar eller andra problem, välj en annan kanal eller en annan plats för kameramonteringen.

2. Anslut 9 V/400 mA, nätdelen till likströmsingången och till ett 230 V vägguttag. Kameran kopplas på automatiskt.

Installation av mottagaren:

1. Anslut med AV-kabeln mottagarens AV OUTPUT till en monitor eller en TV.
2. Anslut antennen till antennkontakten.
3. Anslut 7,5 V/300 mA, nätdelen till likströmsingången och till ett 230 V vägguttag.
4. Välj önskad kanal med kanalkontakten på sändaren och mottagaren. För bästa prestanda kan man behöva rikta sändaren och mottagaren mot varandra i en tänkt rak linje. Redan några centimeter kan vara tillräckligt för att förbättra bild- och ljudkvaliteten. Om mottagningen är perfekt behöver du förstås inte göra några ändringar.
5. Sätt på monitorn eller TV:n för att se kamerans bilder.



Alternativ: anslut en inspelningsapparat till REC utgången för att spela in bilderna

Specifikationer:

Kamera:

Driftfrekvens:	5,8 GHz
Bildsensor:	1/4" CMOS
Kanaler:	4 med PLL frekvens-syntetisator
Antenn:	alla riktningar
Driftspänning:	9 V DC/400 mA
Mått:	90 x 63 x 65 mm
Vikt:	230 g

Mottagare:

Driftfrekvens:	5,8 GHz
Kanaler:	4 med PLL frekvens-syntetisator
Utgång:	2x 3,5 mm
Antenn:	alla riktningar
Driftspänning:	7,5 V DC/300 mA



SVENSKA

Mått: 90 x 74 x 20 mm
Vikt: 110 g



Säkerhetsanvisningar:

För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt **ENDAST** öppnas av behörig tekniker när service behövs.
Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.
Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Torka endast av med torr trasa.
Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Varken garanti eller skadeståndsskyldighet gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten, eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande. Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
Den här bruksanvisningen producerades med omsorg. Dock kan inga rättigheter härröras. König Electronic kan inte acceptera ansvar för några felaktigheter i denna bruksanvisning eller dess konsekvenser.
Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs:



Denna produkt är märkt med denna symbol. Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Den här produkten har tillverkats och levereras i enlighet med alla relevanta regler och direktiv som gäller för alla medlemsstater inom Europeiska Unionen. Den efterlever även alla tillämpliga specifikationer och regler i försäljningslandet.

Formell dokumentation finns att beställa på begäran. Detta omfattar, men är inte begränsat till: Deklaration om överensstämmelse (och produktidentitet), materialsäkerhetsdatablad, produkttestrapport.

Kontakta vår kundtjänst för att få hjälp:

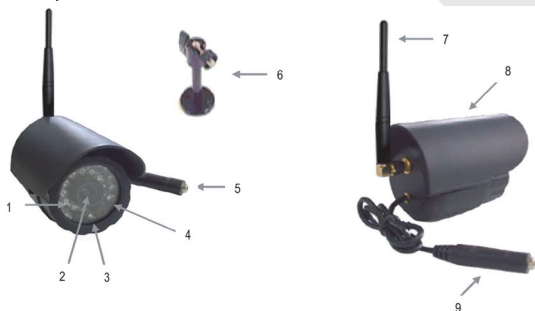
via webbplatsen: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
via e-post: service@nedis.com
via telefon: +31 (0)73-5993965 (under kontorstid)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLÄNDERNA

Úvod:

Bezdrátový bezpečnostní kamerový systém 5,8 GHz. Frekvenční pásmo 5,8 GHz zajišťuje odolnost systému před rušením zařízeními jako Bluetooth® a WiFi. Barevná kamera je chráněna povětrnostním krytem, takže ji lze používat ve vnitřních i venkovních prostorách. Zabudované infračervené diody LED poskytují zřetelný obraz i při nočním snímání a vnitřní mikrofon umožňuje také zvukovou kontrolu sledovaného prostoru. Systém pracuje do vzdálenosti 100 m ve venkovním prostředí a do 30 m uvnitř budovy.

Popis kamery:



1. IR LED DIODY vyzařují infračervené světlo pro noční vidění
2. Kamera je osazena obrazovým SENZOREM CMOS
 - Zaostření obrazu se provádí po odšroubování víčka objektivu proti směru otáčení hodinových ručiček
 - Snímaný obraz zaostříte otáčením objektivu oběma směry
 - Víčko vraťte zpět na kameru a zajistěte jej otáčením ve směru hodinových ručiček
3. IR SENZOR pro měření světelné citlivosti

4. PŘEPÍNAČ KANÁLŮ

1. Vyměňte anténu

2. Vyměňte kryt proti dešti

3. Vyměňte kryt objektivu jeho otočením v protisměru hodinových ručiček.

4. Přepněte pro nastavení kanálu



Kanál 4



Kanál 3



Kanál 2

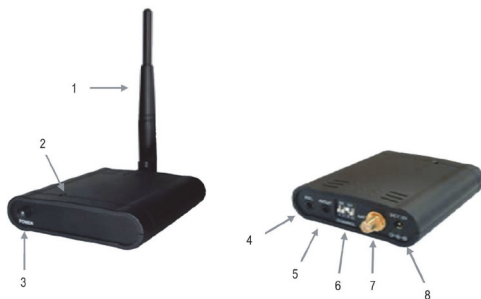


Kanál 1

(Přesvědčete se, že kamera i přijímač mají nastavený stejný pracovní kanál)

5. VSTUP NAPÁJECÍHO SS NAPĚTÍ (Použijte pouze dodaný síťový adaptér 9 V/400 mA)
6. MONTÁŽNÍ KONZOLA
7. ANTÉNA 5,8 GHz
8. HLINÍKOVÝ KRYT (odnímatelný)
9. ZABUDOVANÝ MIKROFON

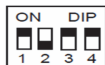
Popis přijímače:



1. ANTÉNA 5,8 GHz
2. KONTROLKA NAPÁJENÍ, LED dioda při zapnuté kameře svítí červeně
3. HLAVNÍ VYPÍNAČ
4. REC, výstup pro nahrávání obrazu
5. AV OUT, výstup pro monitor nebo TVP
6. PŘEPÍNAČ KANÁLŮ



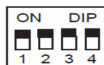
Kanál 1



Kanál 2



Kanál 3



Kanál 4

(Přesvědčete se, že kamera i přijímač mají nastavený stejný pracovní kanál)

7. KONEKTOR PRO PŘIPOJENÍ ANTÉNY
8. VSTUP NAPÁJECÍHO SS NAPĚTÍ (Použijte pouze dodaný síťový adaptér 7,5 V/300 mA)

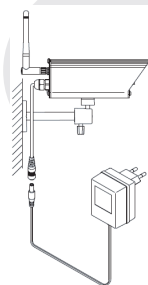
Instalace kamery:

1. Kameru lze upevnit na zeď. Zapojte anténu do anténního konektoru. Před upevněním kamery doporučujeme nejdříve ověřit kvalitu přijímaného obrazu. Pokud je kvalita obrazu neuspokojivá nebo je příjem rušený, zvolte jiný kanál nebo nainstalujte kameru na jiné místo.

2. Připojte síťový adaptér 9 Vss/400 mA ke konektoru DC IN a do síťové zásuvky 230 Vstř. Kamera se automaticky zapne.

Instalace přijímače:

1. Pomocí AV kabelu připojte výstup přijímače AV OUTPUT ke vstupu TV přístroje, LCD nebo plazmové obrazovce.
2. Zapojte anténu do anténního konektoru.
3. Připojte síťový adaptér 7,5 Vss/300 mA ke konektoru DC IN a do síťové zásuvky 230 Vstř.
4. Přepínačem volby kanálu zvolte na vysílači a přijímači požadovaný stejný kanál. K optimalizaci přenosu bude možná nutné postavit přijímač a vysílač proti sobě do pomyslné přímé spojnice. Ke zlepšení kvality obrazu a zvuku možná postačí posun jen o několik centimetrů. Je-li příjem kvalitní, není nutné žádné další seřizování.
5. Zapněte TVP nebo monitor a sledujte obraz z kamery.



Alternativní volba: Pro nahrávání obrazu připojte výstupní signál z konektoru „REC output“ k záznamovému zařízení

Technické údaje:

Kamera:

Pracovní kmitočet:	5,8 GHz
Obrazový čip:	1/4" CMOS
Počet kanálů:	4 kanály s frekvenčním syntezátorem PLL
Anténa:	Všesměrová
Napájení:	9 Vss/400 mA
Rozměry:	90 x 63 x 65 mm
Hmotnost:	230 g

Přijímač:

Pracovní kmitočet:	5,8 GHz
Počet kanálů:	4 kanály s frekvenčním syntezátorem PLL
Výstup:	2x 3,5 mm
Anténa:	Všesměrová



ČESKY

Napájení: 7,5 Vss/300 mA
Rozměry: 90 x 74 x 20 mm
Hmotnost: 110 g

**Bezpečnostní opatření:**

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem.
Dojde-li k poruše, odpojte zařízení od napájení a od ostatních zařízení.
Nevystavujte zařízení působení vody nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění použijte pouze suchý hadřík.
Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.

Záruka:

Za změny, úpravy nebo poškození zařízení in důsledku nesprávného zacházení není nesena zodpovědnost a není na ně poskytována záruka.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění. Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
Tento návod byl vyhotoven s péčí. Přesto z něj nelze odvozovat žádná práva. König Electronic nepřebírá zodpovědnost za škody vzniklé v souvislosti s chybami v manuálu.
Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:

Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrné systémy.

Tento produkt byl vyroben a je dodáván v souladu se všemi příslušnými nařízeními a směrnici platnými ve všech členských státech Evropské Unie. Splňuje také veškeré relevantní specifikace a předpisy státu, ve kterém se prodává. Oficiální dokumentaci lze získat na vyžádání. Patří sem např.: Prohlášení o shodě (a identifikace produktu), materiálový bezpečnostní list, zpráva o testování produktu.

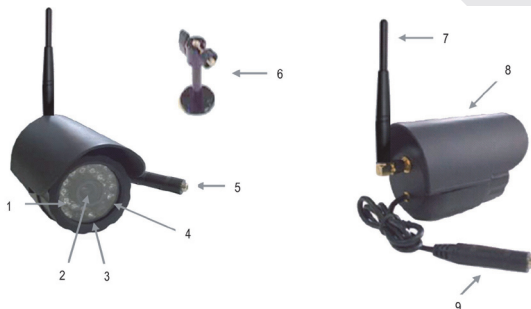
V případě dotazů kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům:

Webové stránky: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
E-mail: service@nedis.com
Telefon: +31 (0)73-5993965 (během otevírací doby)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKO

Introducere:

Sistem cu cameră de supraveghere wireless la 5,8 GHz. Utilizarea frecvenței de 5,8 GHz face posibilă evitarea interferenței cu aplicațiile care utilizează Bluetooth® și WiFi. Această cameră de supraveghere cu imagini color este montată într-o carcasă rezistentă la intemperii și poate fi utilizată atât în spații închise cât și afară. Cu ajutorul LED-urilor cu infraroșu se pot captura imagini clare și noaptea, iar microfonul încorporat ajută la înregistrarea sunetelor aferente imaginilor. Raza de acțiune în câmp deschis este de până la 100 m, iar în spații închise până la 30 m.

Descrierea camerei:



1. LED CU INFRAROȘU care furnizează lumina infraroșie necesară capturării de imagini în întuneric
2. Senzor de imagine CMOS
 - Pentru a putea regla focusul imaginii, prima dată rotiți apărătoarea lentilei în direcția contrară mersului acelor de ceasornic, pentru a putea îndepărta apărătoarea
 - Rotiți inelul rotativ de focusare în direcția mersului acelor de ceasornic sau în direcție inversă, până la obținerea unei imagini clare
 - Montați la loc apărătoarea camerei prin rotirea ei în direcția mersului acelor de ceasornic
3. SENZOR CU IR pentru a măsura intensitatea luminii

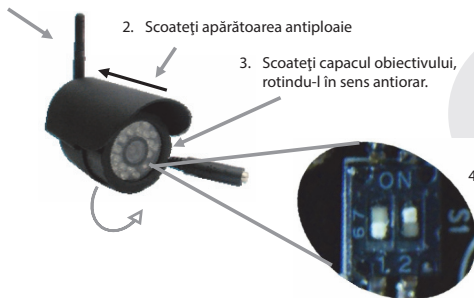
4. COMUTATOR CANALE

1. Scoateți antena

2. Scoateți apărătoarea antiplouă

3. Scoateți capacul obiectivului, rotindu-l în sens antiorar.

4. Comutator de setare a canalului



Canalul 4



Canalul 3



Canalul 2

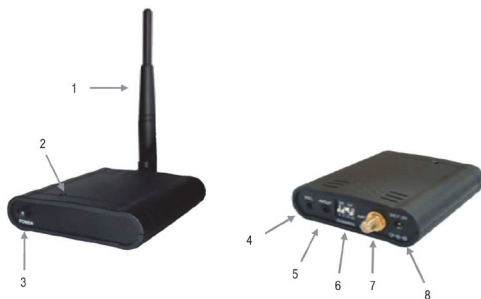


Canalul 1

(asigurați-vă că s-a selectat același canal pentru camera și receiver)

5. INTRARE CC (utilizați numai adaptorul AC/DC furnizat – 9 V/400 mA)
6. CONSOLĂ DE MONTARE
7. ANTENĂ DE 5,8 GHz
8. APĂRĂTOARE DE ALUMINIU (amovibilă)
9. MICROFON ÎNCORPORAT

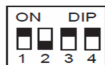
Descrierea receiverului:



1. ANTENĂ DE 5,8 GHz
2. LED-UL ALIMENTĂRII ELECTRICE. Se aprinde la pornirea aparatului
3. ÎNTRERUPĂTORUL ALIMENTĂRII ELECTRICE
4. REC. Ieșire pentru înregistrarea imaginilor
5. AV OUT. Ieșire pentru monitor sau TV
6. COMUTATOR CANALE



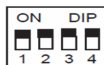
Canalul 1



Canalul 2



Canalul 3



Canalul 4

(asigurați-vă că s-a selectat același canal pentru camera și receiver)

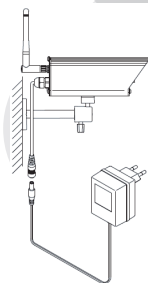
7. CONECTOR DE ANTENĂ
8. INTRARE CC (utilizați numai adaptorul CA/CC furnizat – 7,5 V/300 mA)

Instalarea camerei:

1. Camera poate fi montată și pe un perete. Conectați antenna la conectorul antenei. Înainte de fixarea camerei, trebuie să verificați calitatea recepției la monitor. Dacă apar interferențe sau alte probleme, selectați un alt canal sau alegeți o altă locație pentru montarea camerei.
2. Conectați adaptorul CA/CC de 9 V/400 mA la intrarea CC și la o priză de rețea. Camera va fi pornită în mod automat.

Instalarea receiverului:

1. Conectați ieșirea AV a receiverului la intrarea monitorului sau a televizorului cu ajutorul cablului AV.
2. Conectați antena la conectorul antenei.
3. Conectați adaptorul CA/CC de 7,5 V/300 mA la intrarea CC și la o priză de rețea.
4. Selectați canalul transmițătorului și receiverului cu butonul de selectare a canalelor aflat pe aparate. Pentru o performanță optimă, s-ar putea să fie necesară îndreptarea celor două aparate una spre alta, în lungul unei linii drepte imaginare. Câțiva centimetri pot fi îndeajuns pentru a îmbunătăți calitatea sunetului și a imaginii. Dacă recepția este perfectă, nu sunt necesare ajustări suplimentare.
5. Porniți televizorul sau monitorul pentru a urmări imaginile captate de cameră.



Opțiune: conectarea unui aparat de înregistrare imagini la ieșirea REC

Specificații tehnice:

Camera:

Frecvența de funcționare:	5,8 GHz
Procesor de imagine:	1/4" CMOS
Canale:	4 cu sintetizator de frecvență PLL
Antena:	Omnidirecțională
Alimentarea electrică:	9 V CC/400 mA
Dimensiuni:	90 x 63 x 65 mm
Greutate:	230 g

Receiverul:

Frecvența de funcționare:	5,8 GHz
Canale:	4 cu sintetizator de frecvență PLL
Ieșire:	2x 3,5 mm
Antena:	Omnidirecțională
Alimentarea electrică:	7,5 V CC/300 mA
Dimensiuni:	90 x 74 x 20 mm
Greutate:	110 g

**Măsuri de siguranță:**

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut **NUMAI** de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea.

Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme.

Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată.

Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Acest manual a fost conceput cu atenție. Cu toate acestea, nu se pot oferi drepturi pe baza sa. König Electronic nu acceptă răspunderea pentru nicio eroare din acest manual sau consecințele ce decurg din acestea.

Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenție:

Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Acest produs a fost fabricat și furnizat în conformitate cu toate reglementările și directivele relevante, valabile în toate statele membre ale Uniunii Europene. Acesta este, de asemenea, conform cu toate specificațiile și reglementările aplicabile în toate țările în care se vinde.

Documentația originală este disponibilă la cerere. Aceasta include, fără a se limita la acestea, următoarele: Declarația de Conformitate (și identitatea produsului), Fișa de date pentru Siguranța Materialului, raportul de testare a produsului.

Vă rugăm să contactați biroul nostru de asistență clienți:

de pe site: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

prin e-mail: service@nedis.com

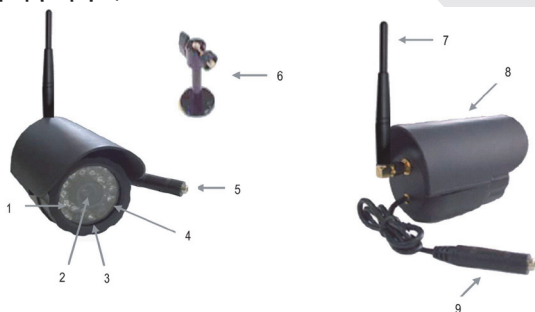
prin telefon: +31 (0)73-5993965 (în timpul orelor de lucru)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Olanda

Εισαγωγή:

Ασύρματο σύστημα κάμερας παρακολούθησης που λειτουργεί στη συχνότητα 5,8 GHz. Η συχνότητα 5,8 GHz αυτή εγγυάται ότι δεν θα υπάρχουν παρεμβολές από άλλες εφαρμογές όπως Bluetooth® και WiFi. Η κάμερα βρίσκεται σε προστατευτική αδιάβροχη θήκη και μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικούς ή εσωτερικούς χώρους. Διαθέτει λυχνίες LED ώστε να υπάρχει καθαρή εικόνα ακόμη και τη νύχτα και ενσωματωμένο μικρόφωνο για να ακούτε τι γίνεται. Λειτουργεί σε απόσταση 100 m σε ανοιχτούς χώρους και 30 m σε εσωτερικούς.

Περιγραφή κάμερας:



1. IR LED παροχής φωτός για νυχτερινή λήψη
2. CMOS φακός, για ρύθμιση εστίασης της εικόνας
 - Περιστρέψτε το καπάκι αριστερόστροφα για να το βγάλετε
 - Περιστρέψτε την προεξοχή δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα για ρύθμιση εστίασης της εικόνας
 - Τοποθετείστε ξανά το καπάκι της κάμερας περιστρέφοντας το δεξιόστροφα
3. ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ IR για μέτρηση της ευαισθησίας του φωτός

4. ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΑΝΑΛΙΟΥ

1. Αφαιρέστε την κεραία

2. Αφαιρέστε το κάλυμμα βροχής

3. Αφαιρέστε το κάλυμμα του φακού περιστρέφοντάς το προς τα αριστερά.

4. Αλλάξτε θέση για τη ρύθμιση καναλιών



Κανάλι 4



Κανάλι 3



Κανάλι 2

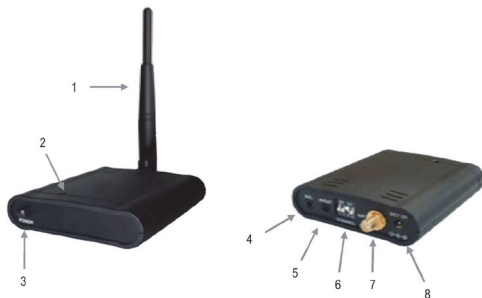


Κανάλι 1

(Σιγουρευτείτε ότι η κάμερα και ο δέκτης λειτουργούν στο ίδιο κανάλι)

5. ΕΙΣΟΔΟΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ DC (χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό που συμπεριλαμβάνεται στη συσκευασία 9 V/400 mA, AC/DC αντάπτορας)
6. ΒΑΣΗ ΣΤΗΡΙΞΗΣ
7. ΚΕΡΑΙΑ 5,8 GHz
8. ΚΑΛΥΜΜΑ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ (μπορεί να αφαιρεθεί)
9. ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ

Περιγραφή δέκτη:



1. ΚΕΡΑΙΑ 5,8 GHz
2. ΞΕΝΕΙΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ LED, ανάβει κόκκινο όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία
3. ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
4. REC, έξοδος καταγραφής εικόνας
5. AV OUT, έξοδος για οθόνη ή TV
6. ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΑΝΑΛΙΟΥ



Κανάλι 1



Κανάλι 2



Κανάλι 3



Κανάλι 4

(Σιγουρευτείτε ότι η κάμερα και ο δέκτης λειτουργούν στο ίδιο κανάλι)

7. ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΕΡΑΙΑΣ
8. ΕΙΣΟΔΟΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ DC (χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό που συμπεριλαμβάνεται στη συσκευασία 7,5 V/300 mA, AC/DC αντάπτορας)

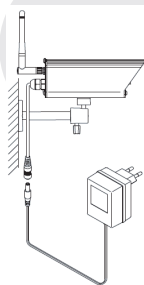
Εγκατάσταση κάμερας:

1. Η κάμερα μπορεί να τοποθετηθεί στον τοίχο. Τοποθετείστε την κεραία στην αντίστοιχη υποδοχή της κάμερας. Η λήψη του σήματος της κάμερας πρέπει πρώτα να ελεγχθεί πριν την εγκατάσταση. Εάν υπάρχουν παρεμβολές ή προβλήματα, επιλέξτε ένα διαφορετικό κανάλι ή σημείο τοποθέτησης της κάμερας.

2. Συνδέστε τον αντάπτορα τροφοδοσίας 9 V/400 mA, AC/DC στην είσοδο τροφοδοσίας της κάμερας και στη συνέχεια σε μία πρίζα 230 V. Η κάμερα ενεργοποιείται αυτόματα.

Εγκατάσταση δέκτη:

1. Συνδέστε την έξοδο του δέκτη AV OUTPUT μέσω του καλωδίου στην είσοδο της οθόνης ή της τηλεόρασης.
2. Τοποθετείστε την κεραία στην αντίστοιχη υποδοχή της κάμερας.
3. Συνδέστε τον αντάπτορα τροφοδοσίας 7,5 V/300 mA, AC/DC στην είσοδο τροφοδοσίας του δέκτη και στη συνέχεια σε μία πρίζα 230 V.
4. Επιλέξτε στην κάμερα και στον δέκτη το επιθυμητό κανάλι από τους διακόπτες καναλιών. Για βέλτιστη απόδοση, είναι απαραίτητο να τοποθετείστε την κάμερα και τον δέκτη σε μία νοητή ευθεία γραμμή. Μερικά εκατοστά μπορεί να είναι αρκετά για να επηρεάσουν την ποιότητα εικόνας και ήχου. Εάν υπάρχει τέλεια λήψη, δεν απαιτούνται καθόλου διορθωτικές κινήσεις.
5. Ανοίξτε την τηλεόραση ή την οθόνη για να προβάλλετε ότι καταγράφει η κάμερα.



Επιλογή: μπορείτε να συνδέσετε μια συσκευή καταγραφής στην έξοδο REC του δέκτη

Χαρακτηριστικά:

Κάμερα:

Συχνότητα λειτουργίας:	5,8 GHz
Τσιπ εικόνας:	1/4" CMOS
Κανάλια:	4 με συνθέτη συχνοτήτων PLL
Κεραία:	Παγκατευθυντική
Ισχύς:	9 V DC/400 mA
Διαστάσεις:	90 x 63 x 65 mm
Βάρος:	230 g

Δέκτης:

Συχνότητα λειτουργίας:	5,8 GHz
Κανάλια:	4 με συνθέτη συχνοτήτων PLL



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Έξοδος:	2x 3,5 mm
Κεραία:	Παγκατευθυντική
Ισχύς:	7,5 V DC/300 mA
Διαστάσεις:	90 x 74 x 20 mm
Βάρος:	110 g

**Προφυλάξεις ασφαλείας:**

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις).

Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.

Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί.

Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.

Αυτό το εγχειρίδιο συντάχτηκε με προσοχή. Ωστόσο, δεν προκύπτουν δικαιώματα. Η König Electronic δεν φέρει καμία ευθύνη για σφάλματα σε αυτό το εγχειρίδιο ή στις συνέπειές τους.

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:

Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

Το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε και παρέχεται σε συμμόρφωση με το σύνολο των αντίστοιχων κανονισμών και οδηγιών που ισχύουν για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης συμμορφώνεται με το σύνολο των ισχυουσών προδιαγραφών και κανονισμών της χώρας διάθεσης.

Επίσημη τεκμηρίωση διατίθεται κατόπιν αιτήματος. Η τεκμηρίωση περιλαμβάνει, χωρίς περιορισμό, τα εξής: Δήλωση Συμμόρφωσης (και ταυτότητα προϊόντος), Δελτίο Δεδομένων Ασφάλειας Υλικού, έκθεση δοκιμής προϊόντος.

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας για υποστήριξη:

από τον ιστότοπο:

<http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:

service@nedis.com

Τηλεφωνικά:

+31 (0)73-5993965 (κατά τη διάρκεια των ωρών εργασίας)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ΟΛΛΑΝΔΙΑ

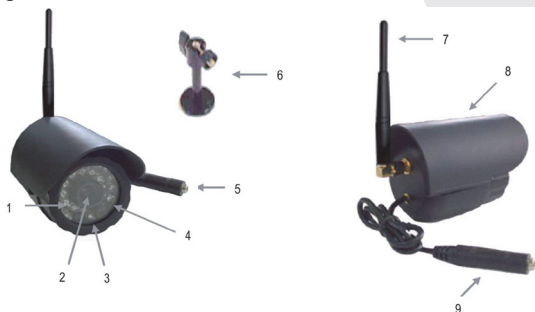


DANSK

Introduktion:

Trådløst 5,8 GHz overvågningskamarasystem. Frekvensen 5,8 GHz sikrer, at systemet ikke påvirkes af enheder som Bluetooth® og WiFi. Farvekameraet har et vejrbestandigt hus og kan anvendes såvel inden- som udendørs. De infrarøde LED'er gør, at kameraet leverer et klart billede selv om natten, og med den indbyggede mikrofon kan du høre, hvad der foregår. Rækkevidden er op til 100 m i det fri og 30 m indendørs.

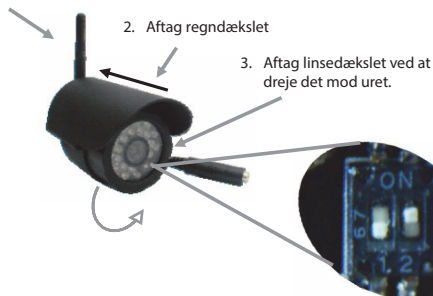
Oversigt over kameraet:



1. INFRARØD LED giver infrarødt lys til natteoptagelser
2. CMOS billedsensor
 - Billedfokus indstilles ved først at dreje linsedækslet mod uret og tage det af
 - Drej fokusknappen med eller mod uret til billedet står skarpt
 - Sæt dækslet på kameraet igen ved at dreje det med uret
3. IR SENSOR til måling af lysintensitet

4. KANALVÆLGER

1. Aftag antennen



Kanal 4



Kanal 3



Kanal 2



Kanal 1

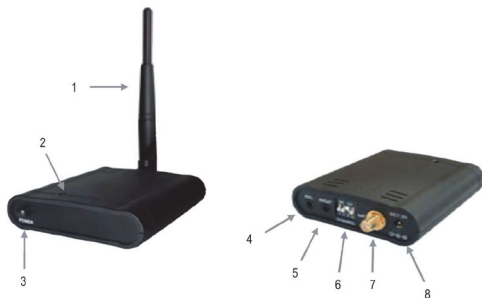
(Sørg for, at både kamera og modtager er indstillet til samme kanal)

5. DC STRØMUDGANG (brug altid den medfølgende 9 V/400 mA, AC/DC adapter)
6. MONTERINGSBESLAG
7. 5,8 GHz ANTENNE
8. ALUMINIUMSDÆKSEL (aftageligt)
9. INDBYGGET MIKROFON



DANSK

Oversigt over modtageren:



1. 5,8 GHz ANTENNE
2. POWER LED, lyser rødt, når apparatet er tændt
3. HOVEDKONTAKT
4. REC-udgang til optagelse af billeder
5. AV OUT, forbindes til skærm eller TV
6. KANALVÆLGER



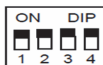
Kanal 1



Kanal 2



Kanal 3



Kanal 4

(Sørg for, at både kamera og modtager er indstillet til samme kanal)

7. ANTENNE-KONNEKTOR
8. DC STRØMINDTAG (brug altid den medfølgende 7,5 V/300 mA, AC/DC adapter)

Opsætning af kameraet:

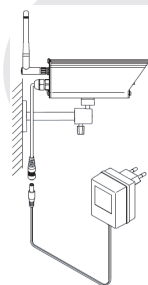
1. Kameraet kan vægmonteres. Fastgør antennen til antenne-konnektoren. Test modtagelsen, inden du monterer kameraet på væggen. Hvis der optræder interferens eller andre problemer, skal du vælge en anden kanal eller ændre placeringen af kameraet.

- Forbind 9 V/400 mA, AC/DC adapteren til terminalen DC power og sæt stikket i en 230 V stikkontakt. Kameraet tænder automatisk.

Opsætning af modtageren:

- Forbind modtagerens AV OUT-terminal til AV-indgangen på skærm eller TV ved hjælp af AV-kablet.
- Fastgør antennen til antenne-konnektoren.
- Forbind 7,5 V/300 mA, AC/DC adapteren til terminalen DC IN og sæt stikket i en 230 V stikkontakt.
- Vælg den ønskede kanal på både kamera og modtager. Den bedste modtagelse opnås, hvis sender og modtager peger direkte mod hinanden på en imaginær ret linje. Nogle få centimeters justering kan være nok til at forbedre lyd- og billedkvalitet. Hvis modtagelsen er perfekt, er det ikke nødvendigt at foretage nogen justering.
- Tænd TV eller skærm for at vise billederne fra kameraet.

Valgfrit: tilslut en optager til optagelse af billederne via REC-udgangen



Specifikationer:

Kamera:

Driftsfrekvens:	5,8 GHz
Billedchip:	1/4" CMOS
Kanaler:	4 med PLL frekvens synthesizer
Antenne:	Omnidirektional
Strømkrav:	9 V DC/400 mA
Ydre mål:	90 x 63 x 65 mm
Vægt:	230 g

Modtager:

Driftsfrekvens:	5,8 GHz
Kanaler:	4 med PLL frekvens synthesizer
Udgang:	2x 3,5 mm
Antenne:	Omnidirektional
Strømkrav:	7,5 V DC/300 mA



DANSK

Ydre mål:

90 x 74 x 20 mm

Vægt:

110 g



Sikkerhedsforholdsregler:

For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker.

Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.

Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud.

Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel. Alle bømærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

Denne vejledning blev udført omhyggeligt. Imidlertid kan der ikke afledes nogen rettigheder. König Electronic kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i denne vejledning eller deres konsekvenser.

Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:



Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

Dette produkt er fremstillet og leveres i overensstemmelse med alle relevante forordninger og direktiver, der er gældende for alle EUs medlemsstater. Produktet overholder ligeledes alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor produktet sælges.

Formel dokumentation kan fremlægges på forlangende. Dette omfatter, men er ikke begrænset til:

Overensstemmelseserklæring (og produkt-ID), Sikkerhedsdatablad, testrapport for produktet.

Kontakt venligst vores kundeservice for support:

via hjemmeside: <http://www.nedis.dk/da-dk/kontakt/kontaktformular.htm>

via e-mail: service@nedis.com

via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLANDENE

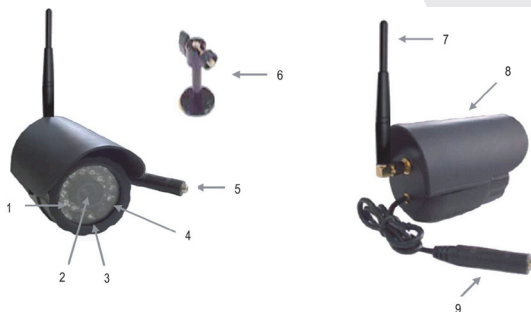


NORSK

Innledning:

Trådløst 5,8 GHz overvåkningskamarasystem. Frekvensen på 5,8 GHz sikrer at systemet unngår interferens fra annet utstyr som bruker Bluetooth® og WiFi. Fargekameraet har et vanntett deksel, og kan brukes både innendørs og utendørs. På grunn av de infrarøde LED-lampene tar kameraet klare bilder selv i mørket, mens den innebygde mikrofonen sørger for at du hører hva som skjer. Fungerer opp til 100 m på åpne områder, og 30 m innendørs.

Beskrivelse av kameraet:



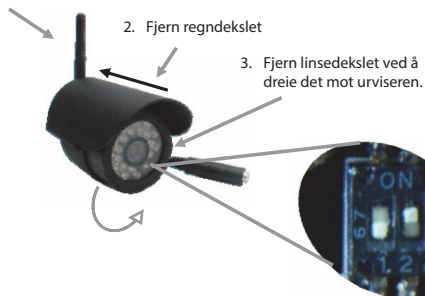
1. INFRARØD LED-lampe gir infrarødt nattsyn
2. CMOS-bildesensor
 - Hvis du vil justere bildets fokus, roterer du lensens deksel mot urviseren for å ta av dekslet
 - Roter fokusknotten med klokken eller mot urviseren for å justere bildets fokus
 - Skift ut dekslet på kamerakroppen ved å vri det med urviseren
3. IR-SENSOR for å måle lysstyrken



NORSK

4. KANALBRYTER

1. Fjern antennen



4. Bruk bryteren til å velge kanaler



Kanal 4



Kanal 3



Kanal 2



Kanal 1

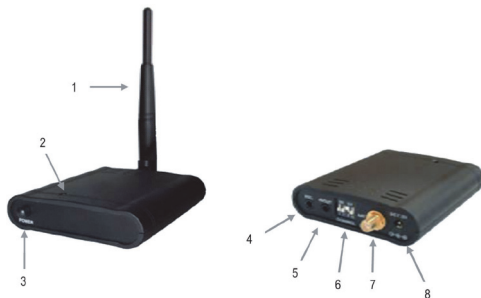
(Sørg for at både kameraet og mottakeren er stilt inn til samme kanal)

5. DC-INNGANG (må kun brukes med den vedlagte 9 V/400 mA, AC/DC-adapteren)
6. MONTERINGSFESTE
7. 5,8 GHz ANTENNE
8. ALUMINIUMSDEKSEL (avtakbart)
9. INNEBYGD MIKROFON



NORSK

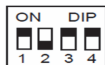
Beskrivelse av mottakeren:



1. 5,8 GHz ANTENNE
2. POWER LED lyser rødt når strømmen er på
3. STRØMBRYTER
4. REC, utgang for bildeopptak
5. AV OUT, utgang for monitor og TV
6. KANALBRYTER



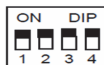
Kanal 1



Kanal 2



Kanal 3



Kanal 4

(Sørg for at både kameraet og mottakeren er stilt inn til samme kanal)

7. ANTENNEKOBLING
8. DC-inngang (må kun brukes med den vedlagte 7,5 V/300 mA, AC/DC-adapteren)

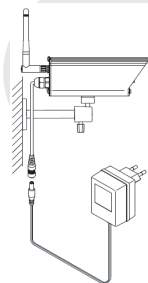
Montering av kameraet:

1. Kameraet kan monteres på en vegg. Fest antennen til antennekoblingen. Mottaket på monitoren bør testes før kameraet monteres. Ved interferens eller andre problemer, må du velge en annen kanal eller montere kameraet et annet sted.

2. Koble AC/DC-adapteren med 9 V/400 mA til DC-pluggen og en 230 V veggkontakt. Kameraet slår seg automatisk på.

Montering av mottakeren:

1. Bruk en AV-kabel til å koble mottakerens AV-OUTPUT til en monitor eller TV.
2. Fest antennen til antennekoblingen.
3. Koble pluggen på AC/DC-adapteren med 7,5 V/300 mA til DC-inngangen og en 230 V veggkontakt.
4. Velg ønsket kanal på både kameraet og mottakeren. For å oppnå best mulig funksjon, kan det være nødvendig å peke senderen og mottakeren mot hverandre i en tenkt rett linje. Et par centimeterer kan være nok til å forbedre lyd- og bildekvaliteten. Hvis mottaket er perfekt trenger du ikke å justere.
5. Skru på Tven eller monitoren for å se bildene fra kameraet.



Alternativt: koble til opptaksutstyr til REC-utgangen for å få ta opp bilder

Spesifikasjoner:

Kamera:

Driftsfrekvens:	5,8 GHz
Bildekort:	1/4" CMOS
Kanaler:	4 med PLL frekvenssynthesizer
Antenne:	rundstrålende
Strøm:	9 V DC/400 mA
Dimensjoner:	90 x 63 x 65 mm
Vekt:	230 g

Mottaker:

Driftsfrekvens:	5,8 GHz
Kanaler:	4 med PLL frekvenssynthesizer
Utmating:	2x 3,5 mm
Antenne:	rundstrålende
Strøm:	7,5 V DC/300 mA
Dimensjoner:	90 x 74 x 20 mm
Vekt:	110 g



NORSK



Sikkerhetsforhåndsregler:

For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.
Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår.
Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut.
Ikke bruk rensedmidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifikasjoner av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel. Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
Denne bruksanvisningen ble laget med omhu. Imidlertid kan ingen rettigheter utledes. König Electronic kan ikke ta ansvar for eventuelle feil i denne manualen eller konsekvenser som følger.
Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

OBS:



Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingsystem for slike produkter.

Dette produktet har blitt produsert og levert i henhold til alle relevante bestemmelser og direktiver, gyldig for alle medlemsstater i EU. Det overholder også alle gjeldende spesifikasjoner og bestemmelser i landet det selges i. Formell dokumentasjon er tilgjengelig på forespørsel. Dette inkluderer, men begrenser seg ikke til: Samsvarserklæring (og produktidentitet) dataark for materialsikkerhet produkttestrapport.

Vennligst kontakt kundeservice for hjelp:

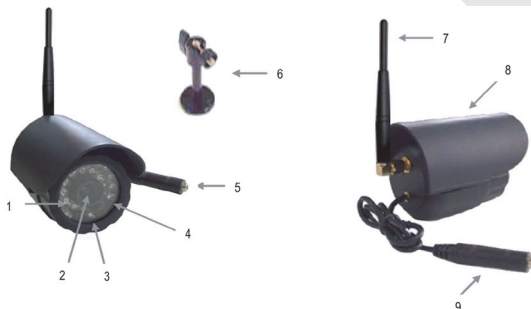
via nettstedet: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
via e-post: service@nedis.com
via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

Введение:

Система беспроводной камеры видеонаблюдения 5,8 ГГц. Частота 5,8 ГГц обеспечивает защиту системы от помех, например от таких приложений как Bluetooth® и Wi-Fi. Видеокамера для цветной видеосъемки имеет корпус с защитой от погодных условий и может использоваться как в помещении, так и на улице. ИК-светодиоды позволяют получать четкое видеоизображение даже ночью, а встроенный микрофон обеспечивает запись звука. Рабочий диапазон составляет 100 м на открытой территории и 30 м в помещении.

Описание камеры:



1. ИК-СВЕТОДИОД обеспечивает инфракрасное освещение для ночной съемки
2. Датчик изображения CMOS
 - Для регулировки фокуса изображения поверните крышку объектива против часовой стрелки, чтобы снять крышку
 - Поверните ручку фокусировки по часовой стрелке или против нее, чтобы сфокусировать изображение
 - Установите крышку на корпус камеры, повернув ее по часовой стрелке
3. ИК-ДАТЧИК для измерения светочувствительности

4. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ КАНАЛОВ

1. Снимите антенну

2. Снимите защиту от дождя

3. Снимите крышку объектива, повернув ее против часовой стрелки.

4. Настройте канал с помощью переключателя



Канал 4



Канал 3



Канал 2



Канал 1

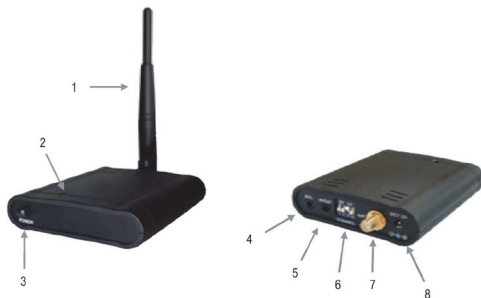
(Убедитесь, что на камере и приемнике установлен один и тот же канал)

5. ВХОД ПИТАНИЯ ПОСТ. ТОКА (используйте только прилагаемый адаптер пост./перем. тока, 9 В/400 мА)
6. КРЕПЕЖНЫЙ КРОНШТЕЙН
7. АНТЕННА 5,8 ГГц
8. АЛЮМИНИЕВАЯ КРЫШКА (съемная)
9. ВСТРОЕННЫЙ МИКРОФОН



РУССКИЙ

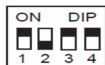
Описание приемника:



1. АНТЕННА 5,8 ГГц
2. ИНДИКАТОР ПИТАНИЯ, загорается красным при включении питания
3. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ
4. REC, начало записи видео
5. AV OUT, выход для монитора или телевизора
6. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ КАНАЛОВ



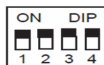
Канал 1



Канал 2



Канал 3



Канал 4

(Убедитесь, что на камере и приемнике установлен один и тот же канал)

7. РАЗЪЕМ АНТЕННЫ
8. ВХОД ПИТАНИЯ ПОСТ. ТОКА (используйте только прилагаемый адаптер 7,5 В/300 мА, пост./перем. тока)

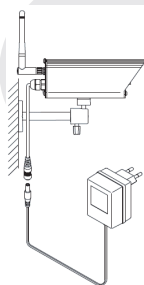
Установка камеры:

1. Камеру можно установить на стену. Установите антенну в разъем для антенны. Перед креплением камеры необходимо протестировать качество приема. Если возникают помехи или другие неполадки, выберите другой канал или другое место для установки камеры.

2. Подключите адаптер пост./перем. тока 9 В/400 мА к штекеру питания пост. тока и розетке в 230 В. Камера включается автоматически.

Установка приемника:

1. Подключите кабель AV к выходу AV OUTPUT приемника и входу монитора или телевизора.
 2. Установите антенну в разъем для антенны.
 3. Подключите адаптер пост./перем. тока 7,5 В/300 мА ко входу питания пост. тока и розетке в 230 В.
 4. Выберите необходимый канал на камере и приемнике. Для достижения оптимальной производительности необходимо направить передатчик и приемник друг на друга по воображаемой прямой линии. Для улучшения качества звука и изображения может быть достаточно всего нескольких сантиметров. Если качество приема хорошее, дополнительные регулировки не требуются.
 5. Включите телевизор или монитор для просмотра изображений с камеры.
- Дополнительно: подключите записывающее устройство для записи изображений к выходу REC*



Спецификация:

Видеокамера:

Частота работы:	5,8 ГГц
Чип изображения:	1/4" CMOS
Каналы:	4 с синтезатором частот PLL
Antenna:	Всенаправленный
Источник энергии:	9 В пост. тока/400 мА
Габариты:	90 x 63 x 65 мм
Вес:	230 г

Приемник:

Частота работы:	5,8 ГГц
Каналы:	4 с синтезатором частот PLL
Выход:	2x 3,5 мм



РУССКИЙ

Antenna:	Всенаправленный
Источник энергии:	7,5 В пост. тока/300 мА
Габариты:	90 x 74 x 20 мм
Вес:	110 г



Меры безопасности:

Для снижения риска поражения электрическим током вскрытие устройства для его обслуживания и ремонта могут выполнять ТОЛЬКО уполномоченные технические специалисты.

При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого оборудования.

Не допускайте воздействия воды или влаги.

Техническое обслуживание:

Протирайте устройство только сухой тканью.

Не пытайтесь чистить его растворителями или абразивными веществами.

Гарантия:

В случае внесения изменений в конструкцию или модификации устройства, а равно в случае повреждения устройства вследствие его неправильного использования гарантийные обязательства производителя теряют свою силу.

Общие положения:

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Все логотипы, торговые марки и названия продуктов являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми.

Это руководство было составлено тщательным образом. Тем не менее, оно не наделяет никакими правами. König Electronic не несет ответственности за возможные ошибки в данном руководстве или их последствия.

Сохраните настоящее руководство и упаковку для дальнейшего использования.

Внимание:



Данный продукт отмечен этим символом. Это означает, что такие электрические или электронные изделия не должны выбрасываться вместе с бытовыми отходами. Для таких продуктов существует отдельная система утилизации.

Данное изделие было изготовлено и поставлено в соответствии со всеми применимыми положениями и директивами, действующими для всех стран-членов Европейского Союза. Оно также соответствует всем нормам и правилам, действующим в стране продажи.

Официальная документация предоставляется по запросу. Помимо прочего эта документация включает в себя следующее: Декларация соответствия (и идентификация изделий), паспорт безопасности, отчет по проверке продукта.

Для получения помощи обратитесь в нашу службу поддержки клиентов:

через веб-сайт: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

по эл. почте: service@nedis.com

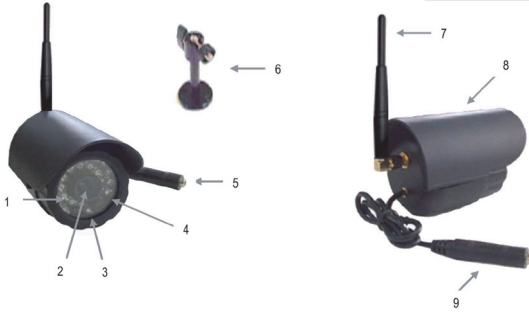
по телефону: +31 (0)73-5993965 (в рабочие часы)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, НИДЕРЛАНДЫ

Giriş:

Kablosuz 5,8 GHz güvenlik kamerası sistemi. 5,8 GHz frekans, sistemin Bluetooth® ve WiFi gibi uygulamalar tarafından engellenmemesini sağlar. Renkli kamera su geçirmez bir gövdeye sahiptir ve hem iç hem de dış mekânda kullanılabilir. Kızılötesi LED'ler kameranın gece karanlığında dahi net görüntü vermesini sağlar ve dâhili mikrofonla neler olduğunu duyabilirsiniz. Açık alanda 100 iç mekânda 30 metreye kadar çalışır.

Kameranın bölümleri:



1. Gece görüşü için kızılötesi ışık sağlamak için KIZILÖTESİ LED
2. CMOS görüntü sensörü
 - Görüntünün odağını ayarlamak için, lens kapağını saat yönünün tersinde çevirerek kapağı çıkarabilirsiniz
 - Odaklanmış bir görüntü elde etmek için odak düğmesini saat yönünde veya saat yönünün tersinde çevirin
 - Saat yönünde çevirerek kamera gövdesindeki kapağı değiştirin
3. Işık yoğunluğunu ölçmek için KIZILÖTESİ SENSÖR

4. KANAL DÜĞMESİ

1. Anteni çıkarın

2. Yağmur korumasını çıkarın

3. Saat yönünün tersine çevirerek lens kapağını çıkarın.

4. Kanal ayarı için değiştirin



Kanal 4



Kanal 3



Kanal 2

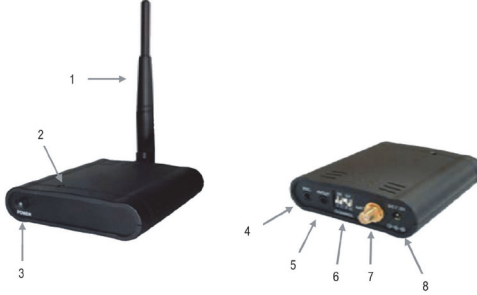


Kanal 1

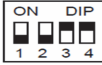
(Hem kamera hem de alıcının aynı kanala ayarlanmış olduğundan emin olun)

5. DC GÜÇ GİRİŞİ (sadece ürünle birlikte verilen 9 V/400 mA veya AC/DC adaptörü kullanın)
6. MONTAJ PARÇASI
7. 5,8 GHz ANTEN
8. ALÜMİNYUM KAPAK (çıkarılabilir)
9. DÂHİLİ MİKROFON

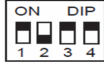
Alıcının bölümleri:



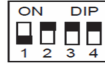
1. 5,8 GHz ANTEN
2. GÜÇ LED IŞIĞI, güç açıldığında kırmızı renkte yanar
3. GÜÇ DÜĞMESİ
4. REC, görüntü kaydetmek için çıkış
5. AV OUT, monitör veya TV için çıkış
6. KANAL DÜĞMESİ



Kanal 1



Kanal 2



Kanal 3



Kanal 4

(Hem kamera hem de alıcının aynı kanala ayarlanmış olduğundan emin olun)

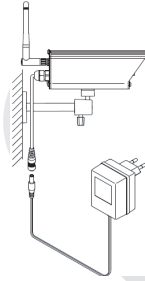
7. ANTEN KONEKTÖRÜ
8. DC GÜÇ GİRİŞİ (sadece ürünle birlikte verilen 7,5 V/300 mA veya AC/DC adaptörü kullanın)

Kameranın takılması:

1. Kamera bir duvara takılabilir. Anteni anten konektörüne sabitleyin. Kamera takılmadan önce monitör sinyali alışı test edilmelidir. Parazit veya başka sorunlar meydana geliyorsa baka bir kanal veya kamerayı takmak için farklı bir yer seçin.
2. 9 V/400 mA AC/DC adaptörü DC güç yuvasına ve bir 230 V elektrik prizine takın. Kamera otomatik olarak açılır.

Alıcının takılması:

1. Alıcının AV ÇIKIŞINI AV kablosuyla bir monitör veya TV'nin girişine bağlayın.
2. Anteni anten konektörüne sabitleyin.
3. 7,5 V/300 mA AC/DC adaptörün fişini DC güç girişine ve bir 230 V elektrik prizine takın.
4. Hem kamera hem de alıcıda istediğiniz kanalı seçin. En iyi performans için verici ve alıcıyı birbirlerine hayali düz bir çizgide doğrultmak gerekli olabilir. Ses ve görüntü kalitesini artırmak için bir kaç santimetre yeterli olabilir. Sinyal alımı kusursuzsa ayarlama gerekli değildir.
5. Kameranın görüntülerini izlemek için TV ya da monitörü açın.



Seçenek: görüntüleri kaydetmek için REC çıkışına bir kayıt cihazı takın

Özellikler:

Kamera:

Çalışma frekansı:	5,8 GHz
Görüntü kırpması:	1/4" CMOS
Kanallar:	PLL frekans birleştiricili 4
Anten:	Her yönde
Güç:	9 V DC/400 mA
Boyutlar:	90 x 63 x 65 mm
Ağırlık:	230 g

Alıcı:

Çalışma frekansı:	5,8 GHz
Kanallar:	PLL frekans birleştiricili 4
Çıkış:	2x 3,5 mm
Anten:	Her yönde
Güç:	7,5 V DC/300 mA
Boyutlar:	90 x 74 x 20 mm
Ağırlık:	110 g

**Güvenlik önlemleri:**

Elektrik çarpma riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün SADECE uzman bir teknisyen tarafından açılmalıdır.

Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrik ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin. Ürünü su veya neme maruz bırakmayın.

Koruyucu Bakım:

Ürünü sadece kuru bir bezle temizleyin.

Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.

Garanti:

Ürün üzerindeki değişiklikler veya modifikasyonlar ya da ürünün hatalı kullanılmasından kaynaklanan ürün hasarlarında garanti geçersizdir veya sorumluluk kabul edilmez.

Genel:

Tasarımlar ve özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Tüm logolar, markalar ve ürün adları ticari markalardır veya ilgili sahiplerinin kayıtlı ticari markalarıdır ve bundan dolayı böyle geçerlidir.

Bu kılavuz dikkatle hazırlanmıştır. Ancak haklar elde edilmez. König Electronic, bu kılavuzdaki veya sonuçlarındaki hiç bir hatadan dolayı sorumluluk kabul etmez.

Daha sonra kullanmak üzere bu kılavuzu ve ambalajı saklayın.

Dikkat:

Bu ürün bu işaretlerle işaretlenmiştir. Bu, eski elektrikli ve elektronik ürünlerin genel evsel atıklarla karıştırılmaması gerektiği anlamına gelmektedir. Bu ürünler için ayrı bir toplama sistemi mevcuttur.

Bu ürün tüm Avrupa Birliği üye ülkeleri için geçerli olan ilgili tüm yönetmelikler ve yönergelerle uygun olarak üretilmiş ve tedarik edilmiştir. Ayrıca satıldığı ülkedeki tüm geçerli şartnameler ve yönetmeliklere uygundur.

Talep edilmesi durumunda resmi belgelendirme sağlanabilir. Bu aşağıdakileri içerir ancak bunlarla sınırlı değildir: Uygunluk Beyanı (ve ürün kimliği), Malzeme Güvenliği Veri Sayfası, ürün test raporları.

Lütfen destek için müşteri hizmetleri masamızla irtibat kurun:

web sitesi aracılığıyla: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-posta aracılığıyla: service@nedis.com

telefonla: +31 (0)73-5993965 (mesai saatlerinde)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDA